

# Руководство по эксплуатации

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

CIS

CIS

Русский, 1

KZ

ҚАЗАҚША, 13

UK

Українська, 25

PWSE 6104 S

## Содержание

### Монтаж, 2-3

Распаковка и выравнивание  
Подключение к водопроводной и электрической сети  
Первый цикл стирки  
Технические данные

### Описание стиральной машины, 4-5

Консоль управления  
Дисплей

### Цикл стирки, 6

### Программы и дополнительные функции, 7

Таблица программ  
Дополнительные функции мойки

### Стиральные порошки и белье, 8

Ячейка для стирального порошка  
Подготовка белья  
Специальные программы

### Предосторожности и рекомендации, 9

Общие требования по безопасности  
Утилизация

### Техническое обслуживание и уход, 10

Отключение воды и электрического тока  
Порядок чистки стиральной машины  
Чистка ячейки для стирального порошка  
Уход за люком и барабаном  
Порядок чистки насоса  
Проверка шланга подачи воды

### Неисправности и методы их устранения, 11

### Сервисное обслуживание, 12



# Установка

CIS

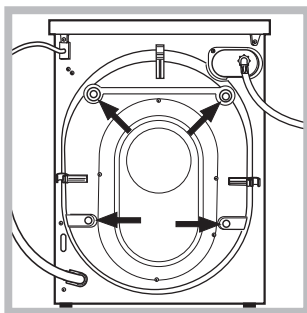
! Сохраните данное руководство. Оно должно быть в комплекте со стиральной машиной в случае продажи, передачи оборудования или при переезде на новую квартиру, чтобы новый владелец оборудования мог ознакомиться с правилами его функционирования и обслуживания.

! Внимательно прочитайте руководство: в нем содержатся важные сведения по установке и безопасной эксплуатации стиральной машины.

## Распаковка и выравнивание

### Распаковка

1. Распакуйте стиральную машину.
2. Убедитесь, что оборудование не было повреждено во время транспортировки. При обнаружении повреждений – не подключайте машину – свяжитесь с поставщиком немедленно.



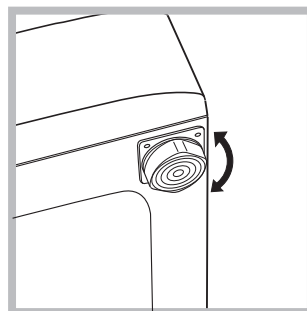
3. Удалите четыре транспортировочных винта и резиновые пробки с прокладками, расположенные в задней части стиральной машины (см. рис.).

4. Закройте отверстия прилагающимися пластиковыми заглушками.
5. Сохраняйте все детали: они Вам понадобятся при последующей транспортировке стиральной машины.

! Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

### Выравнивание

1. Установите стиральную машину на ровном и прочном полу, так чтобы она не касалась стен, мебели и прочих предметов.



2. После установки машины на место отрегулируйте ее устойчивое положение путем вращения передних ножек (см. рис.). Для этого сначала ослабьте контргайку, после завершения регулировки контргайку затяните.

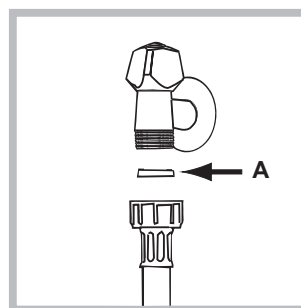
После установки машины на место проверьте по уровню горизонтальность верхней крышки корпуса, отклонение горизонтали должно быть не более 2°.

Правильное выравнивание оборудования поможет избежать шума, вибраций и смещений во время работы машины.

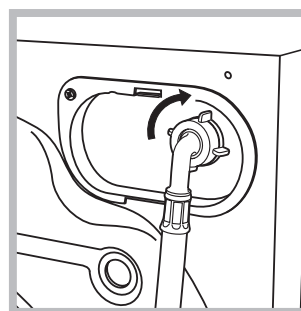
Если стиральная машина стоит на полу, покрытом ковром, убедитесь, что ее основание возвышается над ковром. В противном случае вентиляция будет затруднена или вовсе невозможна.

## Подключение к водопроводной и электрической сети

### Подсоединение заливного шланга



1. Вставьте прокладку А в конец заливного шланга и наверните его на вывод водопровода холодной воды с резьбовым отверстием 3/4 дюйма (см. рис.). Перед подсоединением откройте водопроводный кран и дайте стечь грязной воде.



2. Подсоедините заливной шланг к стиральной машине, навинтив его на водоприемник, расположенный в задней верхней части справа (см. рис.).

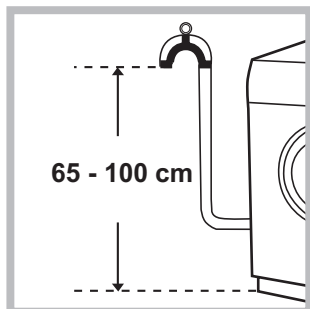
3. Убедитесь, что шланг не перекручен и не пережат.

! Давление воды должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технических характеристик (см. с. 3).

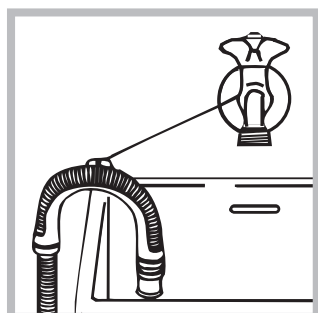
! Если длина водопроводного шланга окажется недостаточной, обратитесь в Авторизованный сервисный центр.

! Никогда не используйте шланги, бывшие в употреблении.

### Присоединение сливного шланга



Подсоедините сливной шланг, не сгибая его, к сливному трубопроводу или к настенному сливу, расположенному на высоте 65 – 100 см от пола.



или поместите конец шланга в раковину или в ванну, прикрепив прилагающуюся направляющую к крану (см. схему). Свободный конец сливного шланга не должен быть погружен в воду.

! Не рекомендуется использовать удлинительные шланги. При необходимости удлинение должно иметь такой же диаметр, что и оригинальный шланг, и его длина не должна превышать 150 см.

### Электрическое подключение

Перед подсоединением штепсельной вилки изделия к сетевой розетке необходимо проверить следующее:

- сетевая розетка должна быть заземлена и соответствовать нормативам;
- сетевая розетка должна быть рассчитана на максимальную мощность стиральной машины, указанную в таблице Технические данные (см. таблицу сбоку);
- напряжение электропитания должно соответствовать значениям, указанным в таблице Технические данные (см. таблицу сбоку);
- сетевая розетка должна быть совместимой со штепсельной вилкой стиральной машины. В противном случае необходимо заменить сетевую розетку или штепсельную вилку.

! Запрещается устанавливать стиральную машину на улице, даже под навесом, так как является опасным подвергать ее воздействию дождя и грозы.

! Стиральная машина должна быть расположена таким образом, чтобы доступ к сетевой розетке оставался свободным.

! Не используйте удлинители и тройники.

! Сетевой кабель изделия не должен быть согнут или сжат.

! Замена сетевого кабеля может осуществляться только уполномоченными техниками.

Внимание! Компания-производитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеописанных правил.

### Первый цикл стирки

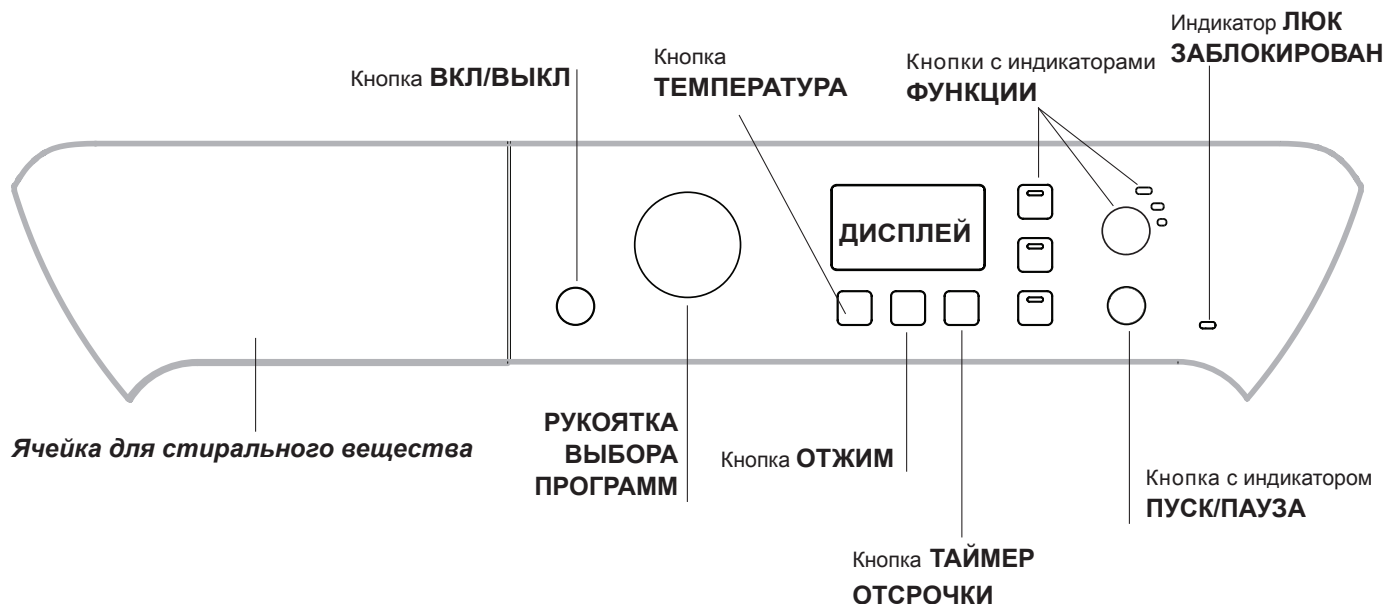
По завершении установки, перед началом эксплуатации необходимо произвести один цикл стирки со стиральным веществом, но без белья, по программе 2.

Технические данные	
Модель	PWSE 6104 S
Страна-изготовитель	Россия
Габаритные размеры	ширина 59,5 см. высота 85 см. глубина 44,5 см.
Вместимость	от 1 до 6 кг
Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения	220-240 V ~
Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока	50 Hz
Класс защиты от поражения электрическим током	Класс защиты I
Водопроводное подсоединение	максимальное давление 1 МПа (10 бар) минимальное давление 0,05 МПа (0,5 бар) емкость барабана 40 литра
Скорость отжима	до 1000 оборотов в минуту
Программы управления в соответствии с Директивой EN 60456	программа 2; температура 60°C; загрузка 6 кг белья.
	Данное изделие соответствует следующим Директивам Европейского Сообщества: - 2004/108/CE (Электромагнитная совместимость); - 2006/95/CE (Низкое напряжение) - 2002/96/CE
Дату производства данной техники можно получить из серийного номера, расположенного под штрих-кодом (S/N XXXXXXXXX), следующим образом	- 1-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года, - 2-ая и 3-я цифры в S/N - порядковому номеру месяца года, - 4-ая и 5-ая цифры в S/N - день
Степень защиты от попадания твердых частиц и влаги, обеспечиваемая защитной оболочкой, за исключением низковольтного оборудования, не имеющего защиты от влаги:	<b>IPX04</b>
Класс энергопотребления	A


# Описание стиральной машины

CIS

## Консоль управления




**Ячейки для стирального вещества:** для загрузки стиральных веществ и добавок (см. “Стиральные вещества и типы белья”).

Кнопка **ВКЛ/ВЫКЛ** : быстро нажмите эту кнопку для включения или выключения машины. Индикатор ПУСК/ПАУЗА, редко мигающий синим цветом, означает, что машина включена. Для выключения стиральной машины в процессе стирки необходимо держать нажатой кнопку, примерно 3 секунды. Короткое или случайное нажатие не приведет к отключению машины.


В случае выключения машины в процессе стирки текущий цикл отменяется.



**РУКОЯТКА ВЫБОРА ПРОГРАММ:** служат для выбора нужной программы (см. “Таблица программ”).



Кнопки и индикаторы **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ:** служат для выбора имеющихся дополнительных функций. Индикатор, соответствующий выбранной функции, останется включенным.

Кнопка **ОТЖИМ** : нажмите эту кнопку для сокращения скорости или полного исключения отжима – значение показывается на дисплее.

Кнопка **ТЕМПЕРАТУРА** : нажмите эту кнопку для сокращения температуры или полного исключения нагрева – значение показывается на дисплее.

Кнопка **ТАЙМЕР ОТСРОЧКИ** : нажмите эту кнопку для программирования задержки запуска выбранной программы; время задержки показывается на дисплее.

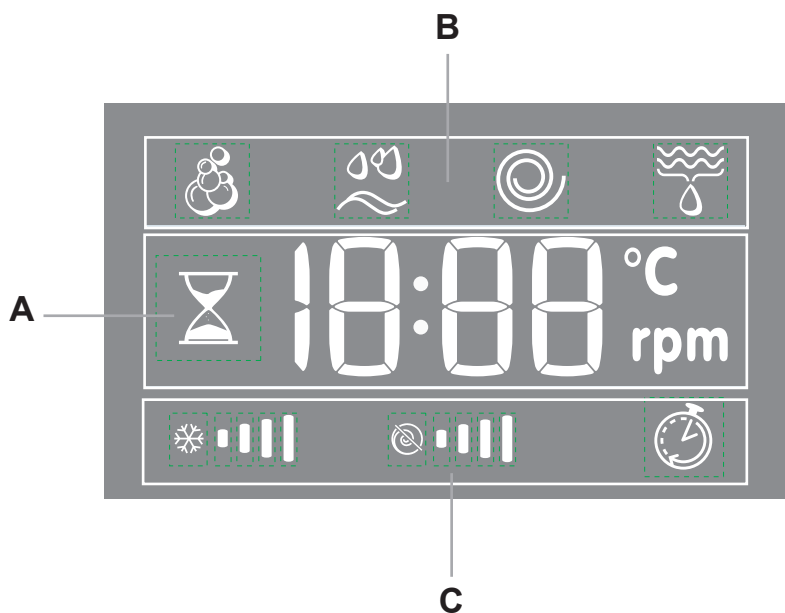
Кнопка и индикатор **ПУСК/ПАУЗА** : когда синий индикатор редко мигает, нажмите кнопку для запуска цикла стирки. После пуска цикла индикатор перестает мигать. Для прерывания стирки вновь нажмите эту кнопку; индикатор замигает оранжевым цветом. Если символ  не горит, можно открыть люк машины (ожидайте приблиз. 3 минуты). Для возобновления стирки с момента, когда она была прервана, вновь нажмите эту кнопку.

Индикатор **ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН** : Включенный символ означает, что люк заблокирован. Во избежание повреждений, перед тем как открыть люк, необходимо дождаться, пока погаснет этот символ (ожидайте приблиз. 3 минуты). Если требуется открыть люк после запуска цикла, нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА. Когда погаснет индикатор ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН , можно открыть люк.

### Режим ожидания

Настоящая стиральная машина отвечает требованиям новых нормативов по экономии электроэнергии, укомплектована системой автоматического отключения (режим сохранения энергии), включающейся через 30 минут простоя машины. Нажмите один раз кнопку ВКЛ/ВЫКЛ и подождите, пока машина вновь включится.


## Дисплей







Дисплей служит для программирования машины и предоставляет пользователю множество сведений.

В секторе **A** показывается продолжительность различных имеющихся программ и, после запуска цикла, время, остающееся до завершения программы. Если был задан ТАЙМЕР ОТСРОЧКИ, на дисплее показывается время, остающееся до запуска выбранной программы.


Кроме того при нажатии соответствующей кнопки на дисплее показываются максимальные значения скорости отжима и температуры, которые машина может достичь в зависимости от заданной программы, или последние заданные значения, если они совместимы с выбранной программой.


В процессе обработки данных машиной в зависимости от программы и от выбранного уровня  мигает символ "песочные часы". Максимум через 10 минут после запуска символ "песочные часы" перестает мигать и горит стабильно, показывая окончательное остаточное время. Символ "песочные часы" погаснет примерно через 1 минуту после визуализации окончательного остаточного времени.


В секторе **B** показываются фазы стирки выбранной программы стирки и, после запуска программы, текущую фазу программы:

-  Стирка
-  Полоскание
-  Отжим
-  Слив

В секторе **C** показываются слева направо символы "температура", "отжим" и "таймер отсрочки".


Полоски "температуры"  показывают максимальный температурный уровень, который может быть задан для выбранной программы.





Полоски "отжима"  показывают максимальную скорость отжима, которая может быть задана для выбранной программы.



Включенный символ "ТАЙМЕР ОТСРОЧКИ"  означает, что на дисплее показано заданное значение "таймер отсрочки".

# Порядок выполнения цикла стирки

CIS

- 1. ПОРЯДОК ВКЛЮЧЕНИЯ МАШИНЫ.** Нажмите кнопку ; индикатор ПУСК/ПАУЗА редко мигает синим цветом.
- 2. ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ.** Откройте люк машины. Загрузите в барабан белье, не превышая максимальный допустимый вес, указанный в таблице программ на следующей странице.
- 3. ДОЗИРОВКА СТИРАЛЬНОГО ВЕЩЕСТВА** Выньте дозатор и поместите стиральное вещество в специальные ячейки, как описано в разделе “Стиральные вещества и типы белья”.
- 4. ЗАКРОЙТЕ ЛЮК.**
- 5. ВЫБОР ПРОГРАММЫ.** При помощи рукоятки выбора ПРОГРАММ выберите нужную программу; в данной программе задана температура и скорость отжима, которые можно изменить. На дисплее показывается продолжительность данного цикла.
- 6. ПЕРСОНАЛИЗИРОВАННЫЕ ЦИКЛЫ СТИРКИ.** Нажмите соответствующие кнопки:

  **Измените температуру и/или скорость отжима.** Машина автоматически показывает на дисплее максимальные температуру и скорость отжима, предусмотренные для выбранной программы, или последние выбранные значения, если они совместимы с выбранной программой. При помощи кнопки  можно постепенно уменьшить температуру вплоть до стирки в холодной воде “OFF”. При помощи кнопки  можно постепенно уменьшить скорость отжима вплоть до его исключения “OFF”. При еще одном нажатии этих кнопок вернутся максимальные допустимые значения.


 **Программирование таймера отсрочки**  
Для программирования пуска выбранной программы с задержкой нажмите соответствующую кнопку вплоть до получения нужного времени задержки. Когда данная дополнительная функция активирована, на дисплее загорается символ . Для отмены запуска с задержкой нажмите кнопку несколько раз до тех пор, пока на дисплее не появится “OFF”.

   **Измените параметры цикла.**



- Нажмите кнопку для активации дополнительной функции; индикатор соответствующей кнопки загорится.
- Вновь нажмите кнопку для отключения дополнительной функции, индикатор погаснет.


! Если выбранная дополнительная функция является несовместимой с заданной программой, индикатор будет мигать, и такая функция не будет активирована.

! Если выбранная дополнительная функция несовместима с ранее активированной

функцией, индикатор соответствующий первой активированной функции функции замигает, и будет активирована только вторая функция, индикатор активированной функции загорится.  
**Примечание:** если активирована дополнительная функция , никакая другая дополнительная функция не может быть активирована.

! Дополнительные функции могут изменить рекомендуемую загрузку машины и/или продолжительность цикла.

- 7. ЗАПУСК ПРОГРАММЫ** Нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА. Соответствующий индикатор загорится синим светом, и люк заблокируется (символ ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН  загорится). Для изменения программы в процессе выполнения цикла переключите машину в режим паузы при помощи кнопки ПУСК/ПАУЗА (индикатор ПУСК/ПАУЗА редко мигает оранжевым цветом). Затем выберите новый цикл и вновь нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА. Если требуется открыть люк после пуска цикла, нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА. Когда погаснет индикатор ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН , можно открыть люк (ожидайте приблиз. 3 минуты). Вновь нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА для возобновления программы с момента, в который она была прервана.
- 8. ЗАВЕРШЕНИЕ ПРОГРАММЫ.** Показывается сообщением “на дисплее “END”. После того, как погаснет символ ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН , можно будет открыть люк (ожидайте приблиз. 3 минуты). Откройте люк, выгрузите белье и выключите машину.

! Если требуется отменить текущий цикл стирки, держите нажатой кнопку  несколько секунд. Цикл прервется, и машина выключится.



# Программы и дополнительные функции

Таблица программ

Программы	Описание программы	Макс. темп. (°C)	Макс. скорость (оборотов в минуту)	Стиральные вещества и добавки				Макс. загрузка (кг)	Продолжить цикла
				Предварительная мойка	Стирка	Отбеливатель	Ополаскиватель		
<b>Ежедневные</b>									
1	Хлопок: с замачиванием	90°	1000	●	●	-	●	6	Продолжительность программ стирки можно проверять по дисплею.
2	Хлопок: интенсивная	90°	1000	-	●	●	●	6	
2	Хлопок: интенсивная (1)	60°	1000	-	●	●	●	6	
2	Хлопок: интенсивная (2)	40°	1000	-	●	●	●	6	
3	Хлопок 60°: Очень грязное белое и прочное цветное белье.	60°	1000	-	●	●	●	6	
4	Хлопок: бережная (3)	40°	1000	-	●	●	●	6	
5	Синтетика: интенсивная	60°	800	-	●	●	●	2,5	
6	Синтетика: бережная	40°	800	-	●	●	●	2,5	
7	Джинсы	40°	800	-	●	-	●	2,5	
8	Рубашки	40°	600	-	●	●	●	2	
9	Быстрая 30°: Для быстрого освежения малогазяного белья (не для шерсти, шелка и изделия ручной стирки).	холодная вода	800	-	●	-	●	3	
<b>Специальные</b>									
10	Шерсть: шерсть, кашемир и т.д.	40°	600	-	●	-	●	1	
11	Шелк: изделия из шелка, вискозы и нижнее белье.	30°	0	-	●	-	●	1	
12	Спортивная обувь	30°	600	-	●	-	●	(макс. 2 пары.)	
13	Верхняя одежда	30°	400	-	●	-	-	1,5	
<b>Дополнительные</b>									
🌀	Полоскание	-	1000	-	-	●	●	6	
🌀	Отжим	-	1000	-	-	-	-	6	
🌀	Слив без отжима	-	0	-	-	-	-	6	

Продолжительность цикла, показанная на дисплее или указанная в инструкциях является расчетом, сделанным на основании стандартных условий. Фактическая продолжительность может варьировать в зависимости от многочисленных факторов таких как температура и давление воды на подаче, температура помещения, количество моющего средства, количество и тип загруженного белья, балансировка белья, выбранные дополнительные функции.

Для всех институтов тестирования:

- 1) Программы управления в соответствии с Директивой EN 60456: задайте программу 2 с температурой 60°C.
- 2) Длинная программа для х/б белья: задайте программу 2 с температурой 40°C.
- 3) Короткая программа для х/б белья: задайте программу 4 с температурой 40°C.

## Дополнительные функции стирки



Технология «PRIME» оптимизирует потребление энергии, воды и затраты времени в зависимости от типа белья. Опцию можно выбрать нажатием кнопки .

- **Экономия Вода:** позволяет уменьшить потребление воды, обеспечивая безупречный результат (рекомендуется для белья с высокой степенью загрязнения).

- **Экономия Электроэнергия:** автоматическая опция технологии «PRIME» снижает энергопотребление (рекомендуется для белья с нормальной степенью загрязнения).



- **Экономия Время:** обеспечивает сокращение времени стирки (рекомендуется для белья с низкой степенью загрязнения).

! Эта функция может быть активирована только для программ 1, 2, 3, 4, 5, 6 (для всех трех уровней) и 7, 8, 9 (уровни

- **Экономия Электроэнергия** и - **Экономия Время**).

### Доп. полоскание

При выборе этой функции повышается эффективность ополаскивания, обеспечивая максимальное удаление стирального вещества. Эта функция особенно удобна для людей с кожей, чувствительной к стиральным веществам.



! Не может быть активирована в программах 9, , .

### Легкая глажка

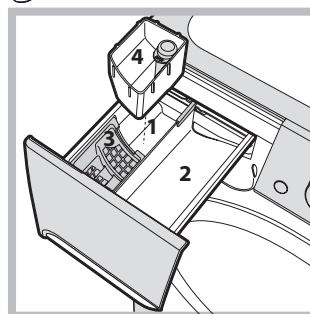
При выборе этой функции циклы стирки и отжима изменяются таким образом, чтобы сократить сминаемость белья. По завершении цикла машина производит медленное вращение барабана. Индикатор функции **Легкая глажка** и индикатор

ПУСК/ПАУЗА мигают (первый синим, второй оранжевым цветом).




Для завершения цикла нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА или кнопку **Легкая глажка**. При выборе программы 11-13 машина завершает цикл без слива воды, и индикатор функции **Легкая глажка** и индикатор ПУСК/ПАУЗА мигают. Для слива воды и выгрузки белья необходимо нажать кнопку ПУСК/ПАУЗА или кнопку **Легкая глажка**.



! Не может быть активирована в программах 9, 10, 12, , .

### Удаление пятен



Эта функция служит для удаления наиболее трудных пятен. Вставьте дополнительный прилагающийся дозатор 4 в дозатор 1. При заливке отбеливателя не превышайте «макс.» уровень, указанный на стержне в центре (см. схему). Для выполнения только отбеливания залейте отбеливатель в дополнительный дозатор

4, выберите программу «Полоскание»  и включите дополнительную функцию «Удаление пятен» . Для отбеливания в процессе стирки поместите стиральное вещество и добавки, выберите нужную программу и активируйте дополнительную функцию «Удаление пятен» . Если используется дополнительный дозатор 4, функция предварительная стирка исключается.

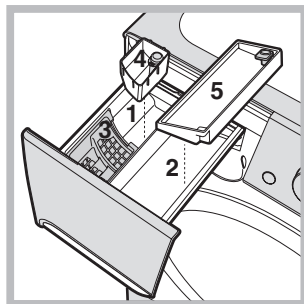
! Не может быть активирована в программах 1, 7, 9, 10, 11, 12, 13, , .

# Стиральные вещества и типы белья

CIS

## Ячейка для стирального вещества

Хороший результат стирки зависит также от правильной дозировки стирального вещества: избыток стирального вещества не гарантирует более эффективную стирку, напротив, способствует образованию налетов внутри стиральной машины и загрязнению окружающей среды.



! Не используйте стиральные вещества для ручной стирки, так как они образуют слишком много пены.

Выньте ячейку и поместите в нее стиральное вещество или добавку в следующем порядке.

### Ячейка 1: Стиральное вещество для предварительной стирки (порошок)

Перед засыпкой стирального порошка необходимо проверить, чтобы не был установлен дополнительный дозатор 4.

### Ячейка 2: Стиральное вещество для стирки (порошок или жидкий)

Жидкое средство для стирки заливается непосредственно перед запуском машины.

### Ячейка 3: Добавки (ополаскиватель и т.д.)

Не наливайте ополаскиватель выше решетки дозатора.

### дополнительный дозатор 4: Отбеливатель

дополнительный дозатор 5: рекомендуется использовать этот дозатор для жидкого стирального вещества.

## Подготовка белья

- Разделите белье по следующим признакам:
  - тип ткани / обозначения на этикетке
  - цвету: отделите цветное белье от белого.
- Выньте из карманов все предметы и проверьте пуговицы.
- Не превышайте максимальную загрузку барабана, указанную для сухого белья:
  - Прочные ткани: макс. 6 кг
  - Синтетические ткани: макс. 2,5 кг
  - Деликатные ткани: макс. 2 кг
  - Шерсть: макс. 1 кг
  - Шелк: макс. 1 кг

### Сколько весит белье?


- 1 простыня 400-500 гр.
- 1 наволочка 150-200 гр.
- 1 скатерть 400-500 гр.
- 1 халат 900-1200 гр.
- 1 полотенце 150-250 гр.

## Специальные программы

**Джинсы:** выверните наизнанку изделия перед стиркой и используйте жидкое моющее средство. Используйте программу 7.

**Рубашки:** используйте специальную программу 8 для стирки рубашек из разных тканей и разных расцветок. Это обеспечит максимальную сохранность вещей и сократит их сминаемость.

**Быстрая 30':** эта программа предназначена для быстрой стирки малозагрязненных вещей: цикл длится всего 30 минут, что позволяет сэкономить время и электроэнергию. По этой программе 9 можно стирать в холодной воде белье из разных тканей (за исключением шерсти и шелка) с максимальной загрузкой барабана 3 кг.

**Шерсть:** программа 10 позволяет стирать в стиральной машине любые шерстяные вещи, даже те, на этикетках которых указан символ "ручная стирка" . Для получения оптимального результата используйте специальный стиральный порошок и не превышать вес загрузки 1 кг.

**Шелк:** используйте специальную программу 11 для стирки всех шелковых вещей. Рекомендуется использовать специальное стиральное вещество для деликатных тканей.

**Занавески:** сверните занавески и положите их в наволочку или в сетчатый мешочек. Используйте программу 11.

**Спортивная обувь** (программа 12): разработана для стирки спортивной обуви; для достижения лучших результатов не рекомендуем стирать более 2 пар обуви за один раз.

**Верхняя одежда** (программа 13) разработана для стирки водоотталкивающих тканей и ветровок (напр., Gore-Tex, полиэстер, нейлон); для достижения лучших результатов используйте жидкие моющие средства в соответствующей дозировке для полузагрузки; обработайте предварительно манжеты, воротники и участки с пятнами; не используйте смягчитель или моющие средства со смягчителем. *Эта программа не предназначена для стирки пуховиков.*

## Система балансировки белья

Перед каждым отжимом во избежание чрезмерных вибраций и для равномерного распределения белья в барабане машина производит вращения со скоростью, слегка превышающей скорость стирки. Если после нескольких попыток белье не будет правильно сбалансировано, машина произведет отжим на меньшей скорости по сравнению с предусмотренной. В случае чрезмерной разбалансировки машина выполнит распределение белья вместо отжима. Для оптимизации распределения белья и его правильной балансировки рекомендуется перемешать мелкое белье с крупным.



! Стиральная машина спроектирована и изготовлена в соответствии с международными нормативами по безопасности. Необходимо внимательно прочитать настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

## Общие требования безопасности

- После использования машины **обязательно** отключайте ее от сети переменного тока и закрывайте водопроводный кран.
- Данное изделие предназначено исключительно для домашнего использования.
- Не разрешайте пользоваться машиной лицам (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, умственными способностями и не обладающих достаточными знаниями и опытом, если только они не пользуются машиной под наблюдением и после инструктажа со стороны лиц, ответственных за их безопасность. Не разрешайте детям играть с машиной.
- Стиральной машиной должны пользоваться только взрослые лица, соблюдающие инструкции, приведенные в данном техническом руководстве.
- Не прикасайтесь к изделию влажными руками, босиком или с мокрыми ногами.
- Не тяните за сетевой кабель для отсоединения штепсельной вилки изделия из сетевой розетки, возьмитесь за вилку рукой.
- Не открывайте ячейку для стирального порошка при работающей машине.
- Проявлять осторожность при сливе воды, так как она может быть очень горячей.
- Категорически запрещается пытаться открыть люк силой: это может привести к повреждению защитного механизма, предохраняющего от случайного открывания машины.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью их самостоятельного ремонта.
- Следите, чтобы дети не приближались к работающей стиральной машине.
- В процессе стирки люк стиральной машины может нагреться.
- При необходимости переместить стиральную машину следует выполнять эту операцию вдвоем или втроем с предельной осторожностью. Никогда не перемещайте машину в одиночку, так как машина очень тяжелая.
- Перед помещением в стиральную машину белья проверьте, чтобы барабан был пуст.

## Утилизация

- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы с целью вторичного использования упаковочных материалов.

- Согласно Европейской Директиве 2002/96/CE касательно утилизации электронных и электрических электроприборов электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным городским мусором. Выведенные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и рекуперации составляющих их материалов, а также для безопасности окружающей среды и здоровья. Символ «зачеркнутая мусорная корзина», имеющийся на всех приборах, служит напоминанием об их отдельной утилизации. За более подробной информацией о правильной утилизации бытовых электроприборов пользователи могут обратиться в специальный центр по сбору вторсырья или в магазин.

# Техническое обслуживание и уход

CIS

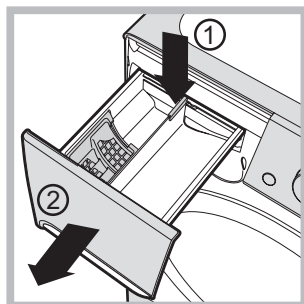
## Отключение воды и электрического тока

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой стирки. Таким образом сокращается износ водопроводной системы машины и сокращается риск утечек.
- Выньте штепсельную вилку из электро розетки в процессе чистки и технического обслуживания стиральной машины.

## Уход за стиральной машиной

Для чистки наружных и резиновых частей стиральной машины используйте тряпку, смоченную теплой водой с мылом. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.

## Уход за распределителем моющих средств



Чтобы вынуть дозатор, нажмите на язычок (1) и вытащите дозатор (2) (см. рисунок). Промойте ячейку под струей воды. Эта операция должна выполняться регулярно.

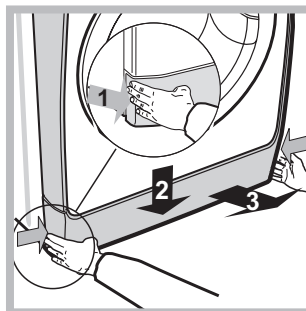
## Уход за люком и барабаном

- После использования стиральной машины всегда следует оставлять люк полуоткрытым во избежание образования неприятных запахов в барабане.

## Уход за насосом

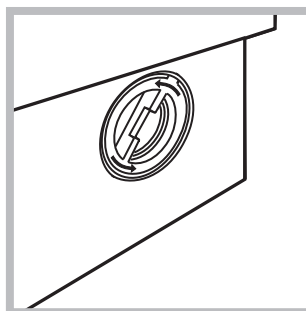
Стиральная машина оснащена самоочищающимся насосом, не нуждающимся в техническом обслуживании. Тем не менее мелкие предметы (монеты, пуговицы) могут упасть за кожух, предохраняющий насос, расположенный в его нижней части.

**!** Проверьте, чтобы цикл стирки завершился, и выньте штепсельную вилку из сетевой розетки.



Для доступа к кожуху:

1. снимите переднюю панель стиральной машины, нажав в центре, затем потяните ее вниз за края и снимите ее (см. схему).



2. отвинтите крышку, повернув ее против часовой стрелки (см. схему): небольшая утечка воды является нормальным явлением;

3. тщательно прочистите внутри кожуха;
4. закрутите крышку на место;
5. установите на место переднюю панель, проверив перед ее прикреплением к машине, чтобы крюки вошли в соответствующие петли.

## Проверка водопроводного шланга

Проверяйте шланг подачи воды не реже одного раза в год. При обнаружении трещин или разрывов шланга замените его: в процессе стирки сильное давление воды в водопроводе может привести к внезапному отсоединению шланга.

**!** Никогда не пользуйтесь б/у шлангами.

# Неисправности и методы их устранения

Если ваша стиральная машина не работает. Прежде чем обратиться в Центр Сервисного обслуживания (см. *Сервисное обслуживание*), проверьте, можно ли устранить неисправность, следуя рекомендациям, приведенным в следующем перечне.

## Неисправности:

Стиральная машина не включается.

Цикл стирки не запускается.

Стиральная машина не заливает воду (На дисплее мигает надпись «H2O»).

Машина непрерывно заливает и сливает воду.

Стиральная машина не сливает воду и не отжимает белье

Стиральная машина сильно вибрирует в процессе отжима.

Утечки воды из стиральной машины.

Индикаторы дополнительных функций и индикатор «ПУСК/ПАУЗА» часто мигают, на дисплее показывается код anomalies (например: F-01, F-..).

В процессе стирки образуется слишком обильная пена.

## Возможные причины / Методы устранения:

- Штепсельная вилка не вставлена в сетевую розетку или отходит и не обеспечивает контакта.
- В доме отключено электричество.

- Люк машины закрыт неплотно.
- Не была нажата кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- Не была нажата кнопка ПУСК/ПАУЗА.
- Перекрыт водопроводный кран.
- Был запрограммирован запуск с задержкой (ТАЙМЕР ОТСРОЧКИ, см. параграф «Порядок выполнения цикла стирки»).

- Водопроводный шланг не подсоединен к крану.
- Шланг согнут.
- Перекрыт водопроводный кран.
- В доме нет воды.
- Недостаточное водопроводное давление.
- Не была нажата кнопка ПУСК/ПАУЗА.

- Сливной шланг не находится на высоте 65 – 100 см. от пола (см. «Установка»).
- Конец сливного шланга погружен в воду (см. «Установка»).
- Настенное сливное отверстие не оснащено вантузом для выпуска воздуха.

Если после вышеперечисленных проверок неисправность не будет устранена, следует перекрыть водопроводный кран, выключить стиральную машину и обратиться в Центр Сервисного Обслуживания. Если ваша квартира находится на последних этажах здания, могут наблюдаться явления сифона, поэтому стиральная машина производит непрерывный залив и слив воды. Для устранения этой аномалии в продаже имеются специальные клапаны против явления сифона.

- Выбранная программа не предусматривает слив воды: для некоторых программ необходимо включить слив вручную.
- Включена дополнительная функция ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА: для завершения программы нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА («Программы и дополнительные функции»).
- Сливной шланг согнут (см. «Установка»). Засорен сливной трубопровод.
- В момент установки стиральной машины барабан был разблокирован неправильно (см. «Установка»).
- Стиральная машина установлена неровно (см. «Установка»).
- Машина зажата между стены и мебелью (см. «Установка»).

- Плохо прикручен водопроводный шланг (см. «Установка»).
- Засорен дозатор стирального вещества (порядок его чистки см. в параграфе «Техническое обслуживание и уход»).
- Сливной шланг плохо закреплен (см. «Установка»).

- Выключите машину и выньте штепсельную вилку из сетевой розетки, подождите 1 минуту и вновь включите машину. Если неисправность не устраняется, обратитесь в Центр Сервисного Обслуживания.

- Стиральное вещество непригодно для стирки в стиральной машине (на упаковке должно быть указано «для стирки в стиральной машине», «для ручной и машинной стирки» или подобное).
- В дозатор было помещено чрезмерное количество стирального вещества.

# Сервисное обслуживание

---

CIS

**Мы заботимся о своих покупателях и стараемся сделать сервисное обслуживание наиболее качественным. Мы постоянно совершенствуем наши продукты, чтобы сделать Ваше общение с техникой простым и приятным.**

## **Уход за техникой**

Продлите срок эксплуатации и снизьте вероятность поломки техники.

Воспользуйтесь профессиональными средствами для ухода за техникой от Indesit Professional для наиболее простого, эффективного и легкого ухода за Вашей бытовой техникой.

Продукты Indesit Professional производятся в Италии с соблюдением высоких европейских стандартов в области качества, экологии и безопасности использования и созданы с учетом многолетнего опыта производителя техники. Узнайте подробнее на сайте [www.indesit.com](http://www.indesit.com) в разделе «Сервис» и спрашивайте в магазинах Вашего города.

## **Авторизованные сервисные центры**

Чтобы быть ближе к нашим потребителям, мы создали широкую сервисную сеть, особенностью которой является высокая подготовка, профессионализм и честность сервисных мастеров. На сегодняшний день она насчитывает около 350 сервисных центров на территории России и СНГ.

Их контакты Вы можете найти в сервисном сертификате и на сайте [www.indesit.com](http://www.indesit.com) в разделе «Сервис».

## **Если вам надо обратиться в сервисный центр:**

**Внимание! При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.**

### **Перед тем как обратиться в Авторизованный Сервисный центр:**

- Убедитесь, что вы не можете устранить неисправность самостоятельно (см. с. 11).
- Запустите программу повторно для проверки исправности машины.
- В противном случае обратитесь в Авторизованный Сервисный центр по телефону, указанному в гарантийном документе.

**! Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных Производителем.**

При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

### **При обращении в Авторизованный Сервисный центр сообщите:**

- тип неисправности;
- номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.);
- модель машины (Мод.) и серийный номер (S/N), указанные в информационной табличке, расположенной на задней панели стиральной машины.

Другую полезную информацию и новости Вы можете найти на сайте [www.indesit.com](http://www.indesit.com) в разделе «Сервис».

KZ

Қазақша

PWSE 6104 S

### Мазмұны

#### Орнату, 14-15

Қаптамадан алу және түзулеу  
Ток пен суды қосу  
Бірінші жуу циклы  
Техникалық деректері

#### Кір жуғыш машина сипаттамасы, 16-17

Басқару тақтасы  
Дисплей

#### Жуу циклын іске қосу, 18

#### Жуу циклдары мен опциялары, 19

Бағдарламалар мен жуу циклдарының кестесі  
Жуу опциялары

#### Жуғыш заттар мен кірлер, 20

Жуғыш зат тартпасы  
Кірлерді дайындау  
Арнайы жуу циклдары

#### Сақтық шаралары мен кеңес, 21

Жалпы қауіпсіздік  
Қоқысқа тастау

#### Күтім көрсету және техникалық қызмет көрсету, 22

Су мен токты өшіру  
Кір жуғыш машинаны тазалау  
Жуғыш зат тартпасын тазалау  
Құрылғының есігі мен барабанына күтім көрсету  
Сорғыны тазалау  
Судың кіріс түтігін тексеру

#### Ақаулықтарды жою, 23

#### Қызмет көрсету, 24

KZ

# Орнату

KZ

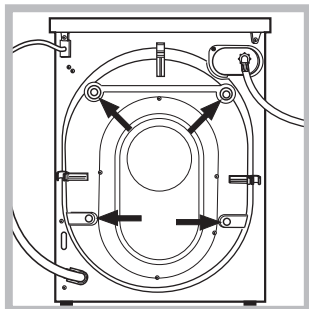
! Бұл нұсқаулықты кейін қарау үшін жоғалып қалмайтындай бір жерге сақтап қою керек. Кір жуғыш машина сатылса, тасымалданса немесе көшірілсе, нұсқаулық құрылғымен бірге болатынын қамтамасыз етіңіз, солайша жаңа иесі оның жұмысы мен мүмкіндіктерімен танысады.

! Осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз: оның ішінде құрылғыны қауіпсіз орнату және қолдану туралы маңызды ақпараттар қамтылған.

## Қаптамадан алу және түзулеу

### Қаптамадан алу

1. Кір жуғыш машинаны қаптамасынан алыңыз.
2. Тасымалдау барысында кір жуғыш машина зақымдалмағанын тексеріңіз. Ол зақымдалған болса, сатушыға хабарласыңыз және орнату үдерісін тоқтатыңыз.



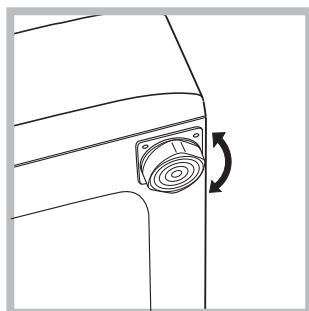
3. Құрылғының артқы жағында орналасқан 4 қорғаныш бұрандасын (тасымалдау кезінде қолданылады) және тиісті төсемі бар резеңке тығырықты алып тастаңыз (суретті қараңыз).

4. Тесіктерді бірге берілген пластикалық тығындармен жабыңыз.
5. Барлық бөлшектерді сақтап қойыңыз: кір жуғыш машинаны басқа жерге тасымалданатын болса, олар керек болады.

! Қаптама материалдарын балалардың ойыншығы ретінде қолдануға болмайды.

### Түзулеу

1. Кір жуғыш машинаны қабырғаға, жиһазға, шкафқа немесе басқа кез келген затқа сүйемей, тегіс әрі қалыпты еденге орнатыңыз.

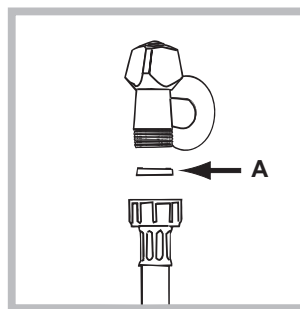


2. Еден түзу болмаса, алдыңғы аяқтарды қатайту немесе босату арқылы құрылғыны түзулеңіз (суретті қараңыз); құрылғының үстіңгі жағымен салыстырып өлшенген еңкею бұрышы 2°-тан аспауы керек.

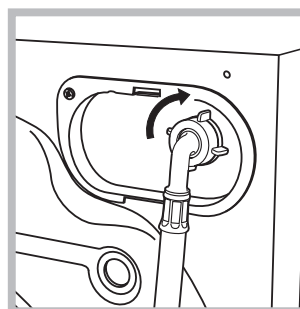
Құрылғы дұрыс түзулеу оған тұрақтылық береді, дірілдеу мен шамадан тыс шуылдың болмауына көмектеседі және жұмыс істеген кезде қозғалуына жол бермейді. Құрылғы кілемге немесе кілемшеге қойылса, аяқтарын оның астында вентиляция үшін жеткілікті орын болатындай реттеу керек.

## Ток пен суды қосу

### Судың кіріс түтігін жалғау



1. А фитингін кіріс түтігінің шетіне салып, түтікті суық су шүмегіне 3/4 газдық бұранда қосылымын пайдалана отырып бұрап жалғаңыз (суретті қараңыз). Жалғамас бұрын су тап-таза болғанша, оны ағызып алыңыз.



2. Кіріс түтігін кір жуғыш машинаның артқы жағының жоғарғы оң жағында орналасқан тиісті су кірісіне бұрап жалғаңыз (суретті қараңыз).

3. Түтік бүктелмегеніне немесе майыстырылмағанына көз жеткізіңіз.

! Шүмектегі су қысымы Техникалық деректер кестесінде көрсетілген мәндер ауқымында болуы тиіс (келесі бетті қараңыз).

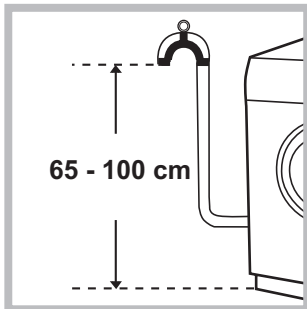
! Кіріс түтігінің ұзындығы жеткіліксіз болса, мамандырылған дүкенге немесе куәландырылған маманға хабарласыңыз.

! Бұрын қолданылған түтіктерді пайдаланушы болмаңыз.

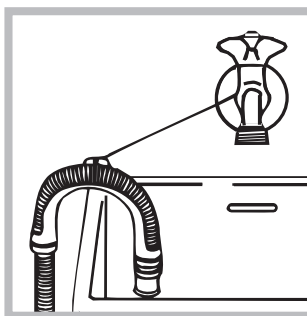
! Құрылғымен бірге берілген түтіктерді қолданыңыз.



### Ағызу түтігін жалғау



Ағызу түтігін майыстырмай, еденнен 65-100 см жоғары орналасқан ағызу құбырына немесе қабырғадағы канализация құбырына жалғаңыз;



немесе, оны ваннаға, шұңғылшаға немесе шылапшынға салып, берілген түтікті шүмекке бекітіңіз (*суретті қараңыз*). Түтіктің шеті су астында болмауы тиіс.

! Түтікті ұзартуға қарсымыз; бірақ басқа амалы болмаса, ұзарту түтігінің диаметрі бастапқы түтіктің диаметрімен бірдей болуы және оның ұзындығы 150 см-ден аспауы керек.

### Электр қосылымдары

Құрылғыны розеткаға қоспас бұрын, мына жағдайларға көз жеткізіңіз:

- розетка жерге тұйықталған және қолданыстағы заңды ережелерге сәйкес келеді;
- розетка Техникалық деректер кестесінде көрсетілген құрылғының ең жоғарғы қуатына төзімді (*жанындағы ақпаратты қараңыз*);
- қуат көзінің кернеуі Техникалық деректер кестесіндегі мәндер ауқымында (*жанындағы ақпаратты қараңыз*);
- розетка кір жуғыш машинаның айырына сәйкес келеді. Олай болмаса, розетканы немесе айырды ауыстырыңыз.

! Жабық жер болса да, кір жуғыш машинаны сыртта орнатпау қажет. Құрылғыны жаңбыр, боран және басқа да ауа-райы жағдайларында қалдыру аса қауіпті.

! Кір жуғыш машина орнатылғаннан кейін розеткаға оңай қол жеткізу мүмкін болуы тиіс.

! Бірнеше розеткалар мен ұзартқыш сымдарын пайдаланбаңыз.

! Сымды майыстыруға немесе оған қысым салуға болмайды.

! Ток сымын тек өкілетті мамандар ауыстыруы тиіс.

Ескерту! Осы стандарттар сақталмаған жағдайда, компания жауапты болмайды.

### Бірінші жуу циклы

Құрылғы орнатылғаннан кейін және оны алғаш рет пайдаланбас бұрын, **2** жуу циклын қолдана отырып, жуғыш затпен кірлерді салмай-ақ, жуу циклын іске қосыңыз.

### Техникалық деректері

Үлгі	PWSE 6104 S
Өлшемдері	ені 59,5 см биіктігі 85 см тереңдігі 44,5 см
Сыйымдылығы	1 - 6 кг
Электр қосылымдары	құрылғыға бекітілген техникалық деректер тақтасын қараңыз
Су қосылымдары	ең жоғары қысым 1 МПа (10 бар) ең төмен қысым 0,05 МПа (0,5 бар) барабан сыйымдылығы 40 литр
Айналдыру жылдамдығы	1000 айналым/мин мәніне дейін
Қуатты есептеу бағдарламалары мына стандартқа сәйкес:	2 бағдарламасы; температура 60°C; 6 кг жүкті қолдана отырып.
EN 60456	

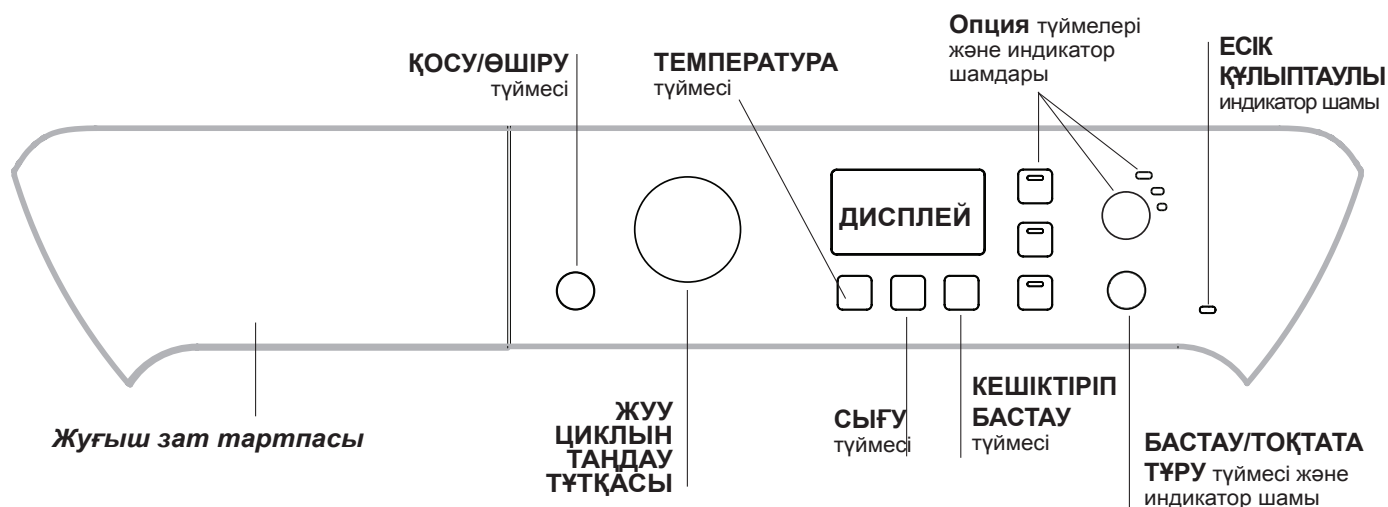


Бұл құрылғы төмендегі ЕО директиваларына сәйкес келеді:  
- 2004/108/ЕС (Электр магниттік үйлесімділік)  
- 2006/95/ЕС (Төмен кернеу)  
- 2002/96/ЕС


# Кір жуғыш машина сипаттамасы

KZ

## Басқару тақтасы





**Жуғыш зат тартпасы:** жуғыш заттар мен жуғыш қосындыларды енгізу үшін пайдаланылады («Жуғыш заттар мен кірлер» тарауын қараңыз).


**ҚОСУ/ӨШІРУ**  түймесі: оны құрылғыны қосу немесе өшіру үшін аз уақыт басыңыз. БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ индикатор шамы көк түспен баяу жыпылықтап тұрса, демек құрылғы қосылған. Жуу циклы барысында кір жуғыш машинаны өшіру үшін, түймені шамамен 3 секунд басып ұстап тұрыңыз; егер түйме аз уақыт немесе кездейсоқ басылса, құрылғы өшпейді. Құрылғы жуу циклы барысында өшірілсе, бұл жуу циклы доғарылады.



**ЖУУ ЦИКЛЫН ТАҢДАУ ТҮТҚАСЫ:** қажетті жуу циклын орнату үшін пайдаланылады («Бағдарламалар мен жуу циклдарының кестесін» қараңыз).



**ОПЦИЯ** түймелері және индикатор шамдары: бар опцияларды таңдау үшін басыңыз. Таңдалған опцияға сәйкес келетін индикатор шамы жанып тұрады.

**СЫҒУ**  түймесі: сығу циклын азайту немесе толығымен алып тастау үшін басыңыз; мәні дисплейде көрсетіледі.

**ТЕМПЕРАТУРА**  түймесі: температураны азайту немесе толығымен алып тастау үшін басыңыз; мәні дисплейде көрсетіледі.

**КЕШІКТІРІП БАСТАУ**  түймесі: таңдалған жуу циклы үшін кешіктіріп бастауды орнату үшін басыңыз; кешіктіру уақыты дисплейде көрсетіледі.

**БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ**  түймесі және индикатор шамы: көк индикатор шамы баяу жыпылықтап тұрғанда, жуу циклын бастау үшін түймені басыңыз. Цикл басталғаннан кейін индикатор шамы бір қалыпта жанып тұрады. Жуу циклын тоқтата тұру үшін, түймені тағы бір рет басыңыз; индикатор шамы сарғылт түспен жыпылықтайды.  таңбасы жанып тұрмаса, демек есікті ашуға болады (шамамен 3 минут күтіңіз). Жуу циклын тоқтатылған жерінен бастау үшін түймені тағы бір рет басыңыз.

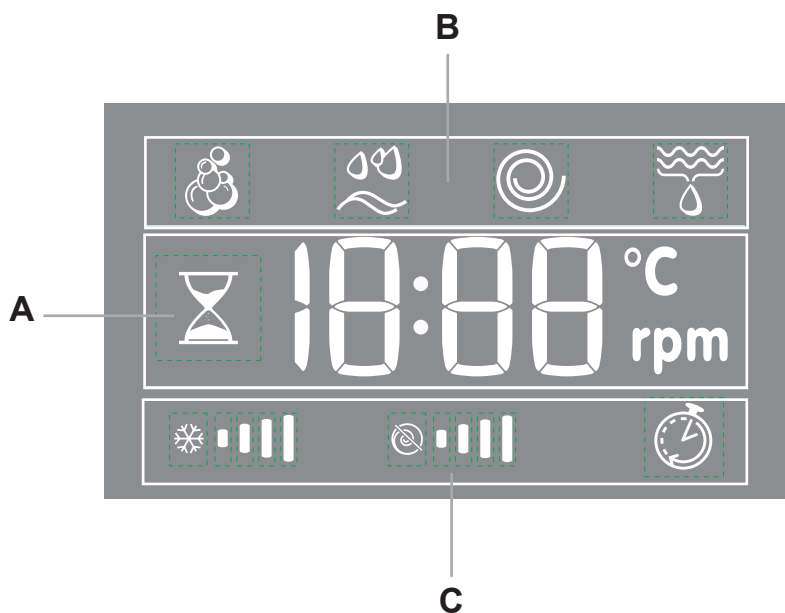
**ЕСІК ҚҰЛЫПТАУЛЫ**  индикатор шамы: Жанып тұрған таңба есік құлыптаулы екенін білдіреді. Кез келген зақымның алдын алу үшін есікті ашпас бұрын таңбаның сөнгенін күтіңіз (шамамен 3 минут күтіңіз). Цикл орындалып жатқан кезде есікті ашу үшін БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ түймесін басыңыз; ЕСІК ҚҰЛЫПТАУЛЫ  таңбасы өшсе, есікті ашуға болады.

### Күту режимі

Осы кір жуғыш машина, жаңа қуатты үнемдеу ережелеріне сәйкес, ешбір әрекет байқалмаса, шамамен 30 минуттан кейін қосылатын автоматты күту жүйесімен жабдықталған. ҚОСУ-ӨШІРУ түймесін аз уақыт басып, құрылғының іске қосылуын күтіңіз.

## Дисплей


KZ







Дисплей құрылғыны бағдарламалаған кезде пайдалы және өте көп ақпарат береді.

Бар жуу циклдарының мерзімі мен іске қосылған циклдың аяқталуына дейін қалған уақыт **A** бөлімінде көрсетіледі; КЕШІКТІРІП БАСТАУ опциясы орнатылған болса, таңдалған жуу циклының басталуына дейінгі кері санақ көрсетіледі.



Тиісті түймені басу арқылы орнатылған жуу циклы барысында құрылғыда қолданылатын ең жоғары сығу жылдамдығы мен температура мәндерін немесе, орнатылған жуу циклымен сыйысымды болса, ең соңғы таңдалған мәндерді көруге болады.

Таңдалған жуу циклы мен  деңгейге байланысты, құрылғы деректерді өңдеп жатқан кезде құм сағат таңбасы жыпылықтайды. Ең көбі 10 минуттан кейін «құм сағат» таңбасы тұрақты түрде жанып тұрады және қалған уақыттың соңғы мөлшері көрсетіледі. Қалған уақыттың соңғы мөлшері көрсетілгеннен шамамен 1 минуттан кейін құм сағат таңбасы сөнеді.


Таңдалған жуу циклына сәйкес келетін «жуу циклының кезеңдері» және іске қосылған жуу циклының «жуу циклының кезеңі» **B** бөлімінде көрсетіледі:

-  Негізгі жуу
-  Шаю
-  Сығу
-  Ағызу

«Температура», «сығу» және «кешіктіріп бастау» (солдан оңға қарай) параметрлеріне сәйкес келетін белгішелер **C** бөлімінде көрсетіледі.


«Температура» жолақтары   орнатылған цикл үшін таңдауға болатын ең жоғары температура деңгейін көрсетеді.





«Сығу» жолақтары   орнатылған цикл үшін таңдауға болатын ең жоғары сығу деңгейін көрсетеді.



«Кешіктіру» таңбасы  жанып тұрған кезде, орнатылған «кешіктіріп бастау» мәні дисплейде көрсетілген білдіреді.

# Жуу циклын іске қосу

KZ

- 1. ҚҰРЫЛҒЫНЫ ҚОСЫҢЫЗ.**  түймесін басыңыз; БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ индикатор шамы көк түспен баяу жыпылықтайды.
- 2. КІРЛЕРДІ САЛЫҢЫЗ.** Есікті ашыңыз. Келесі беттегі бағдарламалар мен жуу циклдарының кестесінде көрсетілген ең көп жүк мәнінен асып кетпеуге назар аударып, кірлерді салыңыз.
- 3. ЖУҒЫШ ЗАТТЫ ӨЛШЕҢІЗ.** Жуғыш зат тартпасын ашып, «Жуғыш заттар мен кірлер» тарауында айтылғанмен сәйкес жуғыш затты тиісті бөлікке салыңыз.
- 4. ЕСІКТІ ЖАБЫҢЫЗ.**
- 5. ЖУУ ЦИКЛЫН ТАҢДАҢЫЗ.** Қажетті жуу циклын таңдау үшін ЖУУ ЦИКЛЫН ТАҢДАУ тұтқасын қолданыңыз. Әрбір жуу циклы үшін температура мен сығу жылдамдығы орнатылған; бұл мәндерді реттеуге болады. Дисплейде циклдың мерзімі көрсетіледі.
- 6. ЖУУ ЦИКЛЫН ӨЗГЕРТІҢІЗ.** Тиісті түймелерді қолданыңыз:

  **Температура және/немесе сығу жылдамдығын өзгерту.** Таңдалған циклдың ең жоғарғы температурасы мен сығу жылдамдығының мәндерін немесе, таңдалған циклмен үйлесімді болса, ең соңғы рет қолданылған параметрлерді құрылғы автоматты түрде көрсетеді.  түймесін басу арқылы температураны суық сумен жуу циклының «**ӨШІРУЛІ**» параметріне жеткенше төмендетуге болады.  түймесін басу арқылы сығу жылдамдығын толығымен өшірілгенше, біртіндеп төмендетуге болады («**ӨШІРУЛІ**» параметрі). Бұл түймелер тағыда басылса, ең жоғарғы мәндер қалпына келеді.


 **Кешіктіріп бастауды орнату.** Таңдалған цикл үшін кешіктіріп бастауды орнату үшін, қажетті кешіктіру мерзіміне дейін жеткенше тиісті түймені қайта-қайта басыңыз. Бұл опция қосылғанда, дисплейде  таңбасы жанады. Кешіктіріп бастау функциясын алып тастау үшін дисплейде «**ӨШІРУЛІ**» мәтіні көрсетілгенше түймені басыңыз.

   **Цикл параметрлерін өзгерту.**



- Опцияны қосу үшін түймені басыңыз; түймеге сәйкес келетін индикатор шамы жанады.
- Опцияны өшіру үшін түймені тағы бір рет басыңыз; индикатор шамы сөнеді.


! Таңдалған опция орнатылған жуу циклымен үйлесімді болмаса, индикатор шамы жыпылықтайды және опция қосылмайды.


! Таңдалған опция оған дейін таңдалған опциямен үйлесімді болмаса, таңдалған бірінші функцияға тиісті индикатор шамы жыпылықтайды және тек екінші опция қосылады; қосылған функцияға сәйкес келетін индикатор шамы жанады.

**Ескертпе:**  опциясы таңдалған болса, үйлесімді емес опциялардың ешбірін қосу мүмкін болмайды.

! Опциялар ұсынылатын жүк мәніне және/немесе циклдың мерзіміне әсер етуі мүмкін.

- 7. ЖУУ ЦИКЛЫН БАСТАҢЫЗ.** БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ түймесін басыңыз. Тиісті индикатор шамы көк түспен қалыпты түрде жанып тұрады және есік құлыпталады (ЕСІК ҚҰЛЫПТАУЛЫ  таңбасы жанады). Орындалып жатқан жуу циклын өзгерту үшін БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ түймесінің көмегімен **кір жуғыш машинаны тоқтатып қойыңыз** (БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ индикатор шамы сарғылт түспен баяу жыпылықтайды); одан кейін қажетті циклды таңдап, БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ түймесін тағы бір рет басыңыз. Цикл орындалып жатқан кезде есікті ашу үшін БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ түймесін басыңыз; ЕСІК ҚҰЛЫПТАУЛЫ  таңбасы өшсе, есікті ашуға болады (шамамен 3 минут күтіңіз). Жуу циклын тоқтатылған жерінен қайта бастау үшін БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ түймесін тағы бір рет басыңыз.

- 8. ЖУУ ЦИКЛЫНЫҢ СОҒЫ.** Мұны дисплейдегі «**СОҒЫ**» мәтіні білдіреді; ЕСІК ҚҰЛЫПТАУЛЫ  таңбасы өшкенде есікті ашуға болады (шамамен 3 минут күтіңіз). Есікті ашып, кірлерді алыңыз да, құрылғыны өшіріңіз.

! Басталып қойған циклды доғару қажет болса,  түймесін басып ұстап тұрыңыз. Цикл тоқтатылады және құрылғы өшеді.

# Жуу циклдары мен опциялары

## Бағдарламалар мен жуу циклдарының кестесі

Жуу циклдары	Жуу циклының сипаттамасы	Ең жоғ. темп. (°C)	Ең жоғ. жылдамдық (айн/мин)	Жуғыш заттар				Ең жоғ. жүк (кг)	Цикл мерзімі	
				Алдын-ала жуу	Негізгі жуу	Ағартқыш	Мата кондиционері			
<b>Ақылды циклдар</b>										
1	Алдын ала жууы бар Мақта циклы: өте қатты кірленген ақ киімдер.	90°	1000	●	●	-	●	6	Жуу циклдарының мерзімін дисплейде көруге болады.	
2	Ақ мақта заттар: өте қатты кірленген ақ киімдер.	90°	1000	-	●	●	●	6		
2	Ақ мақта заттар (1): қатты ластанған ақ заттар мен тезімді түрлі түсті кірлер.	60°	1000	-	●	●	●	6		
2	Ақ мақта заттар (2): қатты ластанған ақ заттар мен нәзік түрлі түсті кірлер.	40°	1000	-	●	●	●	6		
3	Мақта киімдер: қатты ластанған ақ заттар мен тезімді түрлі түсті кірлер.	60°	1000	-	●	●	●	6		
4	Түрлі түсті мақта кірлер (3): аз ластанған ақ заттар мен нәзік түрлі түсті кірлер.	40°	1000	-	●	●	●	6		
5	Синтетика: қатты ластанған тезімді түрлі түсті кірлер.	60°	800	-	●	●	●	2,5		
6	Синтетика: аз ластанған тезімді түрлі түсті кірлер.	40°	800	-	●	●	●	2,5		
7	Джинсы	40°	800	-	●	-	●	2,5		
8	Көйлектер	40°	600	-	●	●	●	2		
9	Аралас 30°: аз ластанған киімдерді жылдам жуып алу үшін (жүннен немесе жібектен жасалған және қолмен жууды қажет ететін киімдер үшін жарамайды).	Суық су	800	-	●	-	●	3		
<b>Арнайы циклдар</b>										
10	Жүн: жүн, кашемир және т.б. үшін.	40°	600	-	●	-	●	1		
11	Жібек/перделер: жібек пен вискозадан жасалған киімдер, іш киімдер үшін.	30°	0	-	●	-	●	1		
12	Спорттық аяқ-киімдер	30°	600	-	●	-	●	Ең көбі 2 жүл		
13	Сыртқы киімдер	30°	400	-	●	-	-	1,5		
<b>Толық емес циклдар</b>										
	Шаю	-	1000	-	-	●	●	6		
	Сығу	-	1000	-	-	-	-	6		
	Ағызу	-	0	-	-	-	-	6		

Дисплейде немесе осы кітапшада көрсетілген циклдың мерзімі тек шамамен берілген және ол стандартты жұмыс жағдайларына сәйкес есептеледі. Нақты мерзім су температурасы мен қысымы, қолданылған жуғыш зат мөлшері, салынған кірлердің мөлшері мен түрі, жүктің теңестірілуі және таңдалған кез келген опциялар сияқты ықпалдарға байланысты болады.

### Барлық сынақ мекемелері үшін:

- 1) Жуу циклын EN 60456 стандартына сәйкес тексеріңіз: 2 жуу циклын 60°C температурасымен таңдаңыз.
- 2) Мақтадан жасалған заттарға арналған ұзақ жуу циклы: 2 жуу циклын 40 температурасымен таңдаңыз.
- 3) Мақтадан жасалған заттарға арналған қысқа жуу циклы: 4 жуу циклын 60°C температурасымен таңдаңыз.

## Жуу опциялары



«PRIME» технологиясы құрылғыға салынған киімдердің көлеміне қарай тұтынылатын қуаттың, судың және уақыттың мөлшерін оңтайландырады. Оған қоса, түймесін басқанда келесі опцияларды таңдауға болады:

- **Экономия Вода (Су):** керемет нәтиже сапасын төмендетпей тұтынылатын су мөлшерін азайтуға мүмкіндік береді (қатты кірленген киімдерге ұсынылады).

- **Экономия Электроэнергия (Қуат):** «PRIME» технологиясы автоматты түрде таңдайтын бұл опция тұтынылатын қуат мөлшерін азайтады (орташа кірленген киімдерге ұсынылады).

- **Экономия Время (Уақыт):** жуу циклының ұзақтығын азайтуға мүмкіндік береді (аз кірленген киімдерге арналған).

! Мұны тек 1, 2, 3, 4, 5, 6 (барлық үш деңгей) және 7, 8, 9 (- **Экономия Электроэнергия** және - **Экономия Время** деңгейлері) жуу циклдарымен ғана қолдануға болады.

### Қосымша шаю

Бұл опцияны таңдау арқылы шаюдың тиімділігі артады және жуғыш затты оңтайлы түрде шығару орындалады.

Ол әсіресе сезімтал тері үшін пайдалы.

! Оны 9, , жуу циклдарымен қолдануға болмайды.

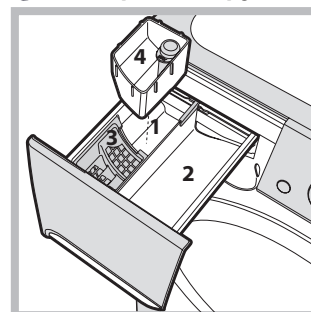
### Оңай үтіктеу

Бұл функцияны таңдау арқылы жуу және сығу циклдары тыртыстардың пайда болуын азайтатындай өзгертіледі.

Циклдың аяғында кір жуғыш машинаның барабаны баяу айналады, ал ОҢАЙ ҮТІКТЕУ және БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ индикатор шамдары жыпылықтайды (көк және қызғылт сары).

Циклды аяқтау үшін БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ түймесін немесе «ОҢАЙ ҮТІКТЕУ» түймесін басыңыз. 11-13 жуу циклдары үшін, құрылғы циклды кірлер әлі суға салынып тұрғанда аяқтайды; ОҢАЙ ҮТІКТЕУ және БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ индикатор шамдары жыпылықтайды. Кірлерді алу мақсатында суды ағызу үшін БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ түймесін немесе «ОҢАЙ ҮТІКТЕУ» түймесін басыңыз. ! Оны 9, 10, 12, , жуу циклдарымен қолдануға болмайды.

### Дақтарды кетіру



Бұл функция кетпей қоятын дақтарды кетіруге ерекше пайдалы. 1-бөлікке қосымша 4-бөлікті (құрылғымен бірге беріледі) салыңыз. Ағартқышты құйған кезде ортаңғы өзекте белгіленген «max» деңгейінен асып кетпеуге назар аударыңыз (суретті қараңыз). Басқа жуу әрекеттерін орындамастан кірлер ағарту үшін, ағартқышты

қосымша 4-бөлікке құйып, «Шаю» циклын таңдаңыз және «Дақтарды кетіру» опциясын қосыңыз . Жуу циклы барысында ағарту үшін, жуғыш зат пен қолданғыңыз келетін кез келген кондиционерді құйыңыз, одан кейін қажетті жуу циклын орнатып, «Дақтарды кетіру» опциясын қосыңыз. Қосымша 4-бөлік пайдаланылса, алдын ала жуу функция істемейді. ! Оны 1, 7, 9, 10, 11, 12, 13, , жуу циклдарымен қолдануға болмайды.



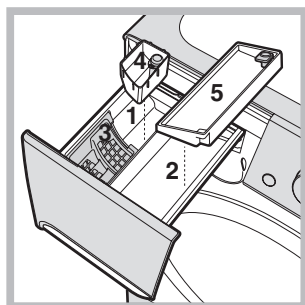
# Жуғыш заттар мен кірлер

KZ

## Жуғыш зат тартпасы

Ойдағыдай жуу нәтижесіне қол жеткізу жуғыш заттың дұрыс мөлшеріне де байланысты болады: тым көп жуғыш зат қосылса, жуу міндетті түрде тиімдірек болмайды және шынында құрылғы ішінде қалдықтардың түзілуіне және қоршаған ортаны ластауға әкелуі мүмкін.

! Қолмен жууға арналған жуғыш заттарды қолданбаңыз; олар тым көп көбік түзеді.



Жуғыш зат тартпасын ашып, жуғыш затты немесе жуғыш қосындыны төмендегідей салыңыз.

**1-бөлік: Алдын-ала жууға арналған жуғыш зат (ұнтақ)**

Жуғыш затты салмас бұрын, қосымша 4-бөлік алынғанына көз жеткізіңіз.

**2-бөлік: Жуғыш зат (ұнтақ немесе сұйық)**

Сұйық жуғыш затты жуу циклы басталмас бұрын сәл уақыт қалғанда құю керек.

**3-бөлік: Қосындылар (кондиционерлер және т.б.)**

Кондиционер белгіден асып кетпеуі керек.

**Қосымша 4-бөлік: Ағартқыш**

**Қосымша 5-бөлік:** бұл бөлікті сұйық жуғыш үшін пайдалануды ұсынамыз.

## Кірлерді дайындау

- Кірлерді мына жағдайларға байланысты бөліңіз:
  - мата түрі/жапсырмадағы таңба
  - түстер: түрлі-түсті киімдерді ақ киімдерден бөліңіз.
- Қалталарды босатып, түймелерді тексеріңіз.
- Келтірілген мәндерден асып кетпеңіз, олар кірлердің құрғақ кезіндегі салмағын береді:
  - Төзімді маталар: ең көп 6 кг
  - Синтетикалық маталар: ең көп 2,5 кг
  - Нәзік маталар: ең көп 2 кг
  - Жүн: ең көп 1 кг
  - Жібек: ең көп 1 кг

### Кірлердің салмағы қандай?

- 1 ақжайма 400-500 г
- 1 жастыққап 150-200 г
- 1 асжаулық 400-500 г
- 1 монша халаты 900-1200 г
- 1 орамал 150-250 г

## Арнайы жуу циклдары

**Джинсы:** жуудан бұрын киімдердің ішін сыртқа қаратыңыз және сұйық жуғыш зат пайдаланыңыз. 7 жуу циклын қолданыңыз.

**Көйлектер:** әртүрлі матадан жасалған және әртүрлі түсті көйлектерді жуу үшін арнайы 8 жуу циклын қолданыңыз.

Ол киімдерге барынша күтім көрсетілетінін қамтамасыз етеді және қыртыстардың пайда болуын азайтады.

**Аралас 30':** бұл жуу циклы аз кірленген киімдерді жылдам жууға арналған: оның мерзімі – 30 минут, сондықтан қуат пен уақытты үнемдейді. 9 жуу циклын таңдау арқылы салқын циклды қолданып, ең көп 3 кг салып, әртүрлі маталарды бірге жууға болады (жүн мен жібек заттардан басқа).

**Жүн:** 10 жуу циклын, тіпті жапсырмасында «тек қолмен жуу» жазуы бар жүн киімдерін қоса, барлық жүн киімдерін жуу үшін қолдануға болады. Ең жақсы нәтижеге қол жеткізу үшін арнайы жуғыш затты қолданыңыз және ең көбі 1 кг жүгінен аспаңыз.

**Жібек:** жібек киімдерді жуу үшін арнайы 11 жуу циклын қолданыңыз. Нәзік киімдерді жууға арналған арнайы жуғыш заттарды пайдаланған абзал.

**Перделер:** перделерді бүктеп, жастыққапқа немесе тор сөмкеге салған жөн. 11 жуу циклын қолданыңыз.

**Спорттық аяқ-киімдер (12 жуу циклы):** спорттық аяқ-киімдерді жууға арналған; ең жақсы нәтижеге қол жеткізу үшін бір уақытта 2-ден көп аяқ-киім жұбын жумаңыз.

**Сыртқы киімдер (13 жуу циклы):** су тепкіш маталар мен қысқы курткаларды (мысалы, Gore-Tex, полиэфир, нейлон) жууға қолданылады; ең жақсы нәтижеге қол жеткізу үшін сұйық жуғыш затты жарты жүкке есептелген мөлшерде пайдаланыңыз; қажет болса, жағаларды, жеңдерді және дақтарды алдын ала өңдеңіз; кондиционерлерді немесе құрамында кондиционер бар жуғыш заттарды қолданбаңыз. *Іші толтырылған мамық көрпелерді бұл бағдарламамен жууға болмайды.*

### Жүкті теңестіру жүйесі

Әрбір сығу циклынан бұрын, әрбір сығудан бұрын шамадан тыс дірілдеудің алдын алу және жүкті біркелкі түрде тарату үшін, барабан жуу кезіндегі айналу жылдамдығын сәл көбірек жылдамдықпен айналып тұрады. Егер бірнеше әрекеттен кейін жүк дұрыс теңестірілмесе, құрылғы төмендетілген сығу жылдамдығында айналдырады. Егер жүк тым теңестірілмеген болса, құрылғы сығу орнына тарату үдерісін орындайды. Жүктің таралуы мен теңестірілуін жақсарту үшін кіші және үлкен киімдерді аралас салуды ұсынамыз.



! Бұл кір жуғыш машина халықаралық қауіпсіздік ережелеріне сай өңделіп шығарылған. Төмендегі ақпарат қауіпсіздік ережелерін ескерту мақсатында берілген және оны мұқият оқып шығу қажет.

## Жалпы қауіпсіздік

- Бұл құрылғы тек үйде пайдаланылуға арналған.
- Бұл құрылғы қауіпсіздіктеріне жауапты адам құрылғыны қолдану бойынша кеңес не нұсқау бермеген жағдайда, дене, сезіну немесе ой қабілеті төмен немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдармен (оның ішінде балалармен) қолданылуға арналмаған. Балалар құрылғымен ойнамауы үшін оларды бақылау керек.
- Кір жуғыш машинаны тек осы нұсқаулықтағы нұсқауларға сәйкес түрде ересек адамдар ғана пайдалануы тиіс.
- Құрылғыны жалаң аяқ немесе қолыңыз немесе аяғыңыз ылғал болғанда ұстамаңыз.
- Құрылғыны розеткадан ағытқан кезде ток кабелінен ұстап тартпаңыз. Айырды ұстап тартыңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде жуғыш зат тартпасын ашпаңыз.
- Ағызылған суға тимеңіз, себебі оның температурасы өте жоғары болуы мүмкін.
- Есікті күштеп тартпаңыз. Әйтпесе, кездейсоқ ашудан қорғауға арналған қауіпсіздік құлпы механизмі зақымдалуы мүмкін.
- Құрылғы бұзылып қалса, ешбір жағдайда өз бетіңізбен жөндеу мақсатында ішкі бөліктерге тиюші болмаңыз.
- Әрқашанда балаларды құрылғыдан алыс ұстаңыз.
- Жуу циклы барысында есік қатты қызып кетуі мүмкін.
- Құрылғыны жылжыту керек болса, екі немесе үш адамнан тұратын топпен жұмыс істеңіз және де өте абай болыңыз. Мұны жалғыз өзіңіз орындаушы болмаңыз, себебі құрылғы өте ауыр.
- Кірлерді кір жуғыш машинаға салмас бұрын, барабан бос екеніне көз жеткізіңіз.

## Қоқысқа тастау

- Орама материалдарын қоқысқа тастау: ораманың қайта пайдаланылуы мүмкін болатындай жергілікті ережелерді орындаңыз.
- Электр және электроникалық құралдардың қалдықтарына (WEEE) қатысты 2002/96/ЕС Еуропа заңнамасына сәйкес үй құрылғылары қалыпты толық қалалық қалдық айналымын пайдаланып жойылмауы тиіс. Қоршаған орта мен халық денсаулығына тиетін зиянның алдын ала отырып, жарамсыз құрылғылар қайта пайдалану

мен машина ішіндегі материалдарды өңдеу құнын оңтайландыру мақсатында бөлек жиналуы керек. Барлық өнімдердегі сызылған қоқыс жәшігі өнім иесінің бөлектелген қоқыс жинауға қатысты міндетін еске салады.

Үй құрылғыларын тиісті түрде қоқысқа тастау туралы қосымша ақпарат алу үшін ие адамдар жергілікті басқару мекемелеріне немесе сатушыға хабарласуы тиіс.

# Күтім көрсету және техникалық қызмет көрсету

KZ

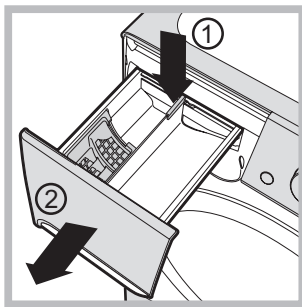
## Су мен токты өшіру

- Әрбір жуу циклынан кейін су шүмегін жауып отырыңыз. Бұл кір жуғыш машинаның ішіндегі гидравликалық жүйенің тозуын шектейді және су ағып кетудің алдын алуға көмектеседі.
- Кір жуғыш машинаны тазалаған кезде және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын орындаған кезде оны токтан ажыратыңыз.

## Кір жуғыш машинаны тазалау

Құрылғының сыртқы жақтары мен резеңкеден жасалған құрамдас бөліктерін жылы сабынды сумен суланған жұмсақ шүберекпен тазалауға болады. Еріткіштерді немесе абразивті заттарды қолданбаңыз.

## Жуғыш зат тартпасын тазалау



Тартпаны шығарып алу үшін тұтқаны басып (1), тартпаны сыртқа қарай тартыңыз (2) (суретті қараңыз).

Оны су ағыны астында жуыңыз; бұл процедураны жиі қайталап тұру керек.

## Құрылғының есігі мен барабанына күтім көрсету

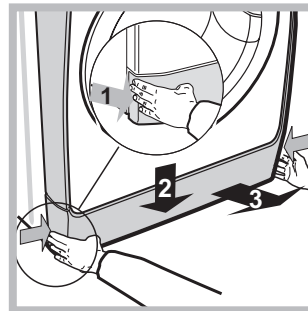
- Жағымсыз иістер пайда болмауы үшін есікті әрқашан сәл ашып қою керек.

## Сорғыны тазалау

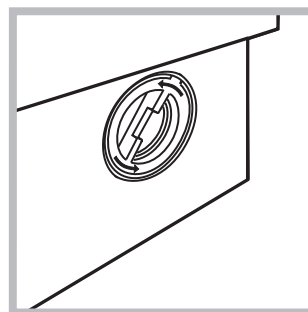
Кір жуғыш машина ешбір техникалық қызмет көрсетуді қажет етпейтін, өзін-өзі тазалайтын сорғымен жабдықталған. Кейде кіші заттар (тиындар немесе түймелер сияқты) сорғының астындағы алдыңғы қорғау камерасына түсіп кетуі мүмкін.

! Жуу циклы аяқталғанына көз жеткізіңіз де, құрылғыны розеткадан ағытыңыз.

Алдыңғы камераға қол жеткізу үшін:



1. Қақпақ панелін алдымен ортасынан басу және одан кейін шығарып алынатындай оны екі жағынан ұстап төмен қарай тарту арқылы панельді шешіп алыңыз (суреттерді қараңыз).



2. Қақпақты сағат тіліне қарсы бағытта бұру арқылы бұрап шығарып алыңыз (суретті қараңыз): кішкене су ағып кетуі мүмкін. Бұл қалыпты жағдай.

3. Ішін жақсылап тазалаңыз.
4. Қақпақты орнына бұраңыз.
5. Құрылғыға итеріп салмас бұрын, ілмектері орнына мықтап отырғанына көз жеткізіп, панельді орнына қойыңыз.

## Судың кіріс түтігін тексеру

Кіріс түтігін кем дегенде жылына бір рет тексеріңіз. Шатынаған болса, оны дереу ауыстыру керек: жуу циклдарының барысында су қысымы өте жоғары болады және шатынаған түтік жарылып кетуі әбден мүмкін.

! Бұрын қолданылған түтіктерді пайдаланушы болмаңыз.

Кір жуғыш машина кейде жұмыс істемей қалуы мүмкін. Техникалық көмек көрсету қызметіне хабарласпас бұрын («Қызмет көрсету» тарауын қараңыз), төмендегі тізімді қолдана отырып ақаулықты оңай шешу мүмкін емес екендігіне көз жеткізіңіз.

## Ақаулық:

## Ықтимал себептері / шешімдері:

**Кір жуғыш машина қосылмайды.**

- Құрылғы розеткаға толығымен қосылмаған немесе түйісу үшін жеткілікті емес.
- Үйде ток жоқ.

**Жуу циклы басталмайды.**

- Кір жуғыш машина есігі дұрыс жабылмаған.
- ҚОСУ/ӨШІРУ түймесі басылмаған.
- БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ түймесі басылмаған.
- Су шүмегі ашылмаған.
- Кешіктіріп бастау орнатылған.

**Кір жуғыш машинаға су толтырылмайды («H2O» мәтіні дисплейде жыпылықтайды).**

- Судың кіріс түтігі шүмекке қосылмаған.
- Түтік майыстырылған.
- Су шүмегі ашылмаған.
- Үйде су жоқ.
- Қысым тым төмен.
- БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ түймесі басылмаған.

**Кір жуғыш машина сумен толып, оны ағызып тұра береді.**

- Ағызу түтігі еденнен 65-100 см биіктікте орналастырылмаған («Орнату» тарауын қараңыз).
- Түтіктің бос шеті су астында («Орнату» тарауын қараңыз).
- Қабырғадағы канализация жүйесі сапун құбырымен жабдықталмаған. Осы тексерулерден кейін де проблема шешілмесе, су шүмегін жауып, құрылғыны өшіріңіз де, Техникалық көмек беру қызметіне хабарласыңыз. Егер ғимараттың жоғарғы қабаттарының бірінде тұратын болсаңыз, суды ағызуға байланысты проблемалар болуы мүмкін, оның нәтижесінде кір жуғыш машина сумен толып, оны ағызып тұра беруі мүмкін. Дүкендерде арнайы ағызуға қарсы клапандар бар, олар бұл проблеманы шешуге көмектеседі.

**Кір жуғыш машина суды ағызбайды не сықпайды.**

- Жуу циклында ағызу жоқ: кейбір циклдар үшін суды ағызу үзерісін қолмен қосу қажет.
- ОҢАЙ ҮТІКТЕУ опциясы қосылған: Жуу циклын аяқтау үшін БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ түймесін басыңыз («Жуу циклдары мен опциялары»).
- Ағызу түтігі майысқан («Орнату» тарауын қараңыз).
- Ағызу түтігі бітелген.

**Кір жуғыш машина сығу циклы барысында көп дірілдейді.**

- Орнату кезінде барабанның бұғаты дұрыс алынбаған («Орнату» тарауын қараңыз).
- Кір жуғыш машина тұзу емес («Орнату» тарауын қараңыз).
- Кір жуғыш машина шкафтар мен қабырғалар арасына қойылған («Орнату» тарауын қараңыз).

**Кір жуғыш машинадан су ағады.**

- Судың кіріс түтігі дұрыс бұралып мықталмаған («Орнату» тарауын қараңыз).
- Жуғыш зат тартпасы бітелген (оны тазалау туралы нұсқауларды «Күтім көрсету және техникалық қызмет көрсету» тарауынан қараңыз).
- Ағызу түтігі дұрыс бекітілмеген («Орнату» тарауын қараңыз).

**«Опция» және БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ индикатор шамдары жылдам жыпылықтайды және дисплейде қате коды көрсетіледі (мысалы, F-01, F-..).**

- Құрылғыны өшіріп, оны токтан ағытыңыз, одан кейін шамамен 1 минут күтіңіз де, оны қайтадан қосыңыз. Проблема шешілмесе, Техникалық көмек көрсету қызметіне хабарласыңыз.

**Тым көп көбік болады.**

- Жуғыш зат кір жуғыш машинаға қолайлы емес (онда «кір жуғыш машиналарға арналған», «қолмен жууға және кір жуғыш машинаға арналған» немесе осыған ұқсас жазу болуы керек).
- Тым көп жуғыш зат қолданылған.

# Қызмет көрсету

---

KZ

## Техникалық көмек көрсету қызметіне хабарласпас бұрын:

- Ақаулықты өзіңіз шеше алатыныңызды тексеріңіз («Ақаулықтарды жою» тарауын қараңыз).
- Ақаулық шешілгенін тексеру үшін жуу циклын қайтадан бастаңыз.
- Олай болмаса, өкілетті Техникалық көмек беру орталығына хабарласыңыз.

! Тек уәкілетті мамандардан көмек сұраңыз.

## Келесі мәліметтерді оңай жерде ұстаңыз:

- ақаулықтың түрі;
- құрылғының моделі (Мод.);
- сериялық нөмірі (С/н).

Бұл ақпаратты кір жуғыш машинаның артқы жағына бекітілген және есікті ашу арқылы құрылғының алдынан көруге болатын техникалық деректер тақтасынан табуға болады.

UK

Українська

PWSE 6104 S

### Зміст

#### Встановлення, 26-27

Розпакування й вирівнювання  
Підключення води й електроенергії  
Перший цикл прання  
Технічні дані

#### Опис пральної машини, 28-29

Панель команд  
Дисплей

#### Як здійснювати цикл прання, 30

#### Програми й опції, 31

Таблиця програм  
Опції прання

#### Пральні засоби і білизна, 32

Касета з пральним засобом  
Підготовка білизни  
Спеціальні програми

#### Запобіжні заходи та поради, 33

Загальна безпека  
Утилізація

#### Технічне обслуговування та догляд, 34

Виключення води й електричного живлення  
Очищення пральної машини  
Очищення касети для пральних засобів  
Догляд за люком та барабаном  
Миття насосу  
Контроль труби для подачі води

#### Несправності та засоби їх усунення, 35

#### Допомога, 36

UK

# Встановлення

УК

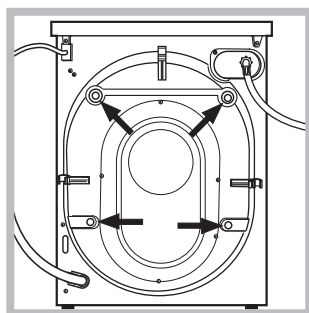
! Зберігайте дану брошуру, щоб мати нагоду звернутися до неї у будь-який момент. У раз продажу, передачі іншій особі або переїзду переконайтеся в тому, що інструкція перебуває разом із пральною машиною й новий власник може ознайомитися з її принципами роботи й відповідними запобіжними заходами.

! Уважно вивчіть інструкцію: в ній міститься важлива інформація щодо встановлення, використання та безпеки.

## Розпакування й вирівнювання

### Розпакування

1. Розпакування пральної машини
2. Вдоскональтеся, що машина не зазнала ушкоджень під час транспортування. Якщо такі є, не виконуйте ніяких підключень та негайно зверніться до постачальника.



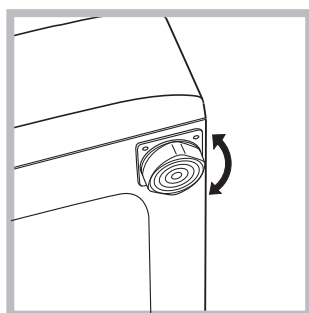
3. Видаліть 4 запобіжні гвинти для транспортування та гумову прокладку з відповідною розпірною деталлю, які знаходяться позаду (див. малюнок).

4. Закрийте отвори пластмасовими пробками з комплекту постачання.
5. Зберігайте всі компоненти: у разі транспортування пральної машини їх потрібно повернути на місце.

! Забороняйте дітям гратися з упаковками.

### Вирівнювання

1. Встановіть пральну машину на плоскій та твердій підлозі, не притуляючи її до стін, меблів, тощо.

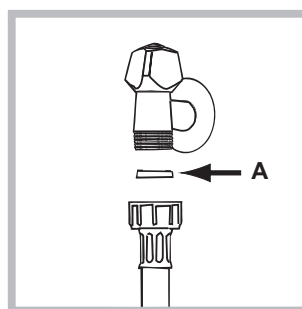


2. Якщо підлога не є ідеально горизонтальною, компенсуйте нерівності за допомогою передніх ніжок (див. малюнок) – розкручуючи чи закручуючи їх; кут нахилу відносно робочої поверхні не повинен перевищувати 2°.

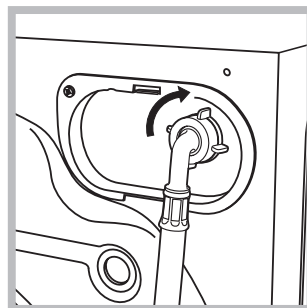
Належне вирівнювання забезпечить стабільність машині та запобіжить вібраціям, шуму та пересуванням під час роботи. У випадку встановлення машини на килимовому покритті або килимах, ніжки необхідно відрегулювати таким чином, щоб гарантувати під пральною машиною необхідний простір для вентиляції.

## Підключення води й електроенергії

### Під'єднання труби для подачі води



1. Вставте прокладку А у кінець шлангу для подачі води та вкрутіть його у кран з холодною водою з різьбою 3/4 (див. малюнок). Перед підключенням спустіть воду, доки вона не стане прозорою.



2. Підключіть трубу подачі води до пральної машини, під'єднавши його до водорозбірного крану, який знаходиться угорі праворуч на задньому боці машини (див. малюнок).

3. Зверніть увагу, щоб труба не мала згинів та утисків.

! Тиск води в крані має відповідати значенням у таблиці Технічних даних (див. сторінку поруч).

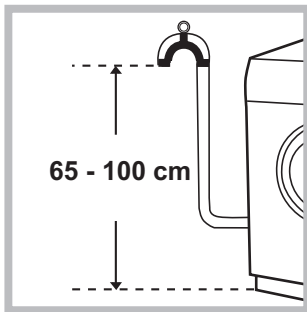
! Якщо довжини труби для води не вистачає, зверніться у спеціалізовану крамницю або до уповноваженого фахівця.

! Не користуйтеся трубами, які були вже у вживанні.

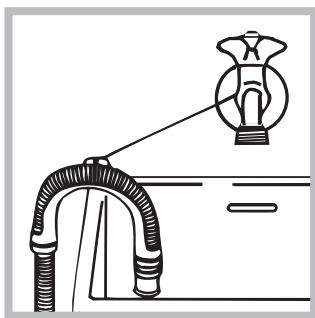
! Використовуйте труби з комплекту постачання.



### Під'єднання шлангу злива води



Під'єднайте зливний шланг, не згинаючи його, до каналізації або до зливного отвору у стіні на висоті від 65 до 100 см від підлоги.



Або покладіть його на край вмивальника або ванни; прив'язавши направляючу з комплекту постачання докрана (див. малюнок). Не залишайте вільний кінець зливного шланга зануреним у воду.

! Використання подовжувача шланга не рекомендоване. При використанні подовжувача шланга (якщо це дійсно є необхідним), переконайтеся у тому, що він має той самий діаметр та його довжина не перевищує 150 см.

### Електричні підключення

Перш ніж увімкнути вилку в електричну розетку, переконайтеся в тому, що:

- розетка має заземлення у відповідності до встановлених норм;
- розетка розрахована на максимальне навантаження у межах потужності машини, зазначене у таблиці Технічних даних (див. малюнок поруч);
- напруга живлення перебуває у межах, зазначених у таблиці Технічних даних (див. малюнок поруч);
- розетка підходить до вилки пральної машини. В іншому випадку замініть розетку або вилку.

! Машину не можна встановлювати поза приміщенням, навіть в захищених місцях, тому що дуже небезпечно піддавати її впливу дощу і грози.

! Коли машину вже встановлено, забезпечте вільний доступ до електричної розетки.

! Не використовуйте подовжувачі й трійники.



! Шнур не повинен мати згинів або утисків.

! Заміна шнура живлення має виконуватися тільки вповноваженими фахівцями.

Увага! Підприємство знімає з себе відповідальність у разі недотримання вказаних правил.

### Перший цикл прання

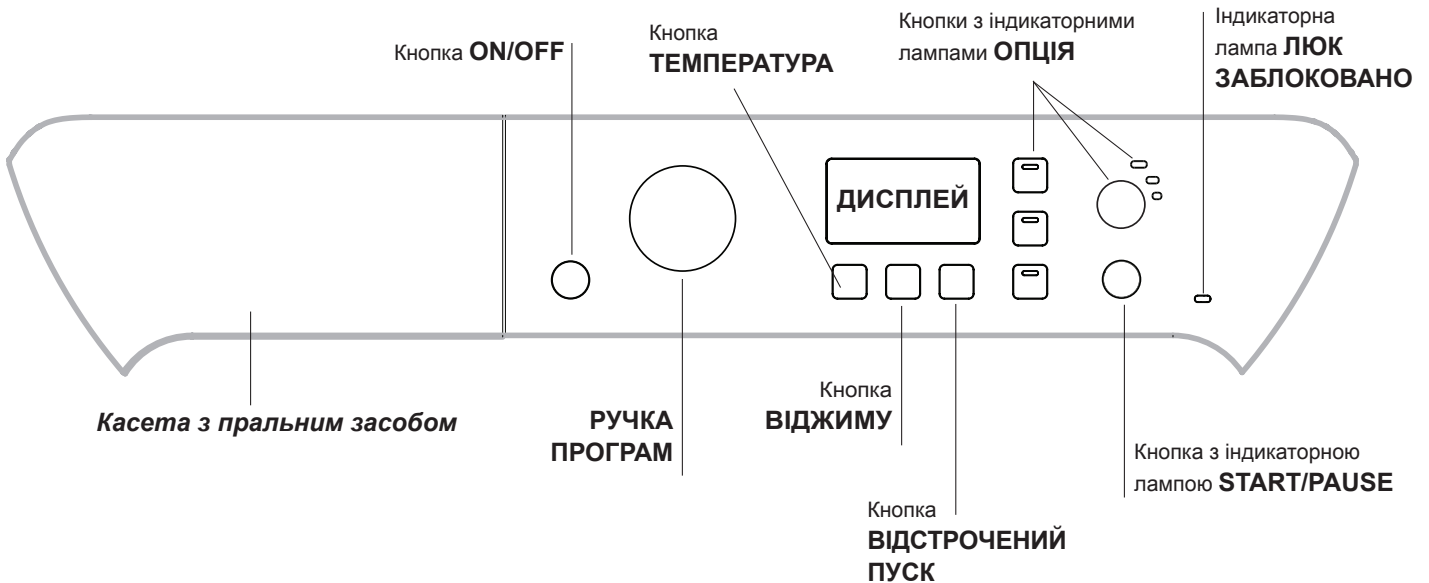
Після встановлення, перш ніж розпочати використання машини, виконайте цикл прання з пральним засобом, але не завантажуючи білизну, встановивши програму 2.

Технічні дані	
Модель	PWSE 6104 S
Розміри	ширина 59,5 см висота 85 см глибина 44,5 см
Кількість білизни	від 1 до 6 кг
Електричні підключення	див. шильдік з технічними даними на машині
Водопровідні підключення	максимальний тиск 1 мПа (10 бар) мінімальний тиск 0,05 мПа (0,5 бар) об'єм баку – 40 літри
Швидкість центрифуги	до 1000 обертів на хвилину
Програми контролю згідно з нормою EN 60456	програма 2; температура 60°C; виконується з завантаженням 6 кг.
 	Цей прилад відповідає таким європейським директивам: - 2004/108/CE (Електромагнітна сумісність) - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Низька напруга)


# Опис пральної машини

УК

## Панель команд





**Касета з пральним засобом:** для завантаження пральних засобів та присадок (див. “Пральні засоби та білизна”).


Кнопка **ON/OFF** : швидко натисніть і відпустіть кнопку для увімкнення або вимкнення машини. Індикаторна лампа **START/PAUSE** блимає синім світлом з повільними інтервалами, вказуючи на те, що машину ввімкнено. Для вимкнення пральної машини під час прання необхідно утримувати кнопку натиснутою більше 3 сек.; короточасне або випадкове натискання не дозволить вимкнути машину. Вимкнення машини під час циклу прання відмінює це прання.

**РУЧКА ПРОГРАМ:** для задання бажаної програми (див. “Таблиця програм”).


Кнопки з індикаторними лампами **ОПЦІЯ:** для вибору наявних опцій. Індикаторна лампа опції залишається увімкненою.

Кнопка **ВІДЖИМУ** : натискання викликає зменшення або виключення віджиму взагалі; значення відображується на дисплеї.

Кнопка **ТЕМПЕРАТУРИ** : натискання викликає зменшення або виключення температури взагалі; значення відображується на дисплеї.

Кнопка **ВІДКЛАДЕНОГО ПРАННЯ** : натискання викликає відкладення пуску обраної програми; значення затримки відображується на дисплеї.

Кнопка з індикаторною лампою **START/PAUSE** : коли синя індикаторна лампа блимає з повільними інтервалами, натисніть на кнопку для запуску прання. Якщо цикл розпочався, індикаторна лампа горить постійно. Щоб призупинити прання (режим паузи), знову натисніть на кнопку; індикаторна лампа блиматиме янтарним кольором. Якщо індикаторна лампа  не світиться, люк можна відкрити (Приблизно через 3 хвилини). Щоб продовжити прання з місця, де воно було перерване, знову натисніть на кнопку.

Індикаторна лампа **ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО** : Якщо індикаторна лампа світиться, це означає, що люк заблоковано. З метою запобігання ушкодженням, перш ніж відкрити люк, вдоскональтеся, що індикаторна лампа не горить (Приблизно через 3 хвилини).

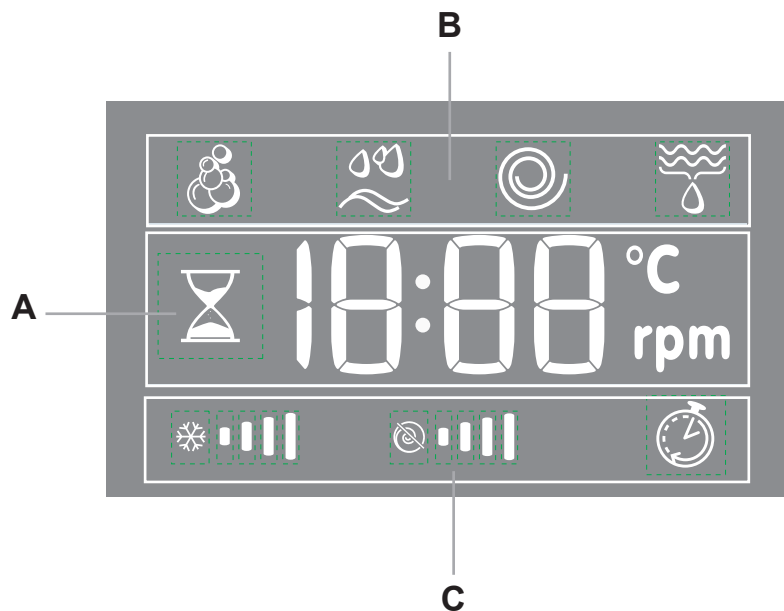
Щоб відкрити дверцята люку під час виконання циклу натисніть на кнопку **START/PAUSE**; якщо індикаторна лампа **ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО**  згасне, це означає, що люк можна відкрити.

### Режим очікування

Відповідно до норм, пов'язаних з заощадження енергії, цю пральну машину оснащено системою автовимкнення (stand by), яка активується через декілька (30) секунд відсутності роботи з боку машини. Швидко натисніть кнопку **ON/OFF** та зачекайте відновлення роботи машини.

## Дисплей


UK



Дисплей є зручним для програмування машини; він надає різноманітну інформацію.

В розділі **A** відображується тривалість різних наявних програм; при розпочатому циклі – відображується час, який залишився до завершення цього циклу; якщо встановлено **ВІДСТРОЧЕНИЙ ПУСК**, відображується час, якого бракує до початку вибраної програми.

Крім того, при натисканні на відповідну кнопку з'являються максимальні значення швидкості центрифуги (віджиму) та температури, з якими машина може виконувати задану програму. Або з'являються останні задані значення, сумісні з обраною програмою.

Клепсидра блиматиме під час обробки даних, відповідних обраній програмі та рівню інтелектуального налаштування . Через 10 хвилин після пуску позначка "клепсидри" почне горіти постійним світлом та з'явиться остаточний час, який залишився. Позначка "клепсидри" згасне приблизно через 1 хвилину після показу остаточного часу.

В розділі **B** відображуються "стадії прання", передбачені для обраного циклу, та при розпочатій програмі "стадії прання":



 Прання



 Полоскання


 Віджим

 Злив

В розділі **C** маються такі індикаторні лампи (зліва направо): "температура", "віджим" та "відкладений пуск".


Штрихові позначки "температури"   вказують на рівень поточної температури відносно максимальної для заданого циклу.


Штрихові позначки "віджиму"   вказують на рівень поточного віджиму відносно максимальної для заданого циклу.



Увімкнена індикаторна лампа відкладеного пуску "відкладений пуск"  вказує на те, що на дисплеї відображується значення запрограмованого "Відкладеного прання".




# Як здійснювати цикл прання

UK

- 1. УВІМКНУТИ МАШИНУ.** Натиснути кнопку ; індикаторна лампа START/PAUSE блиматиме синім світлом з повільними інтервалами.
- 2. ЗАВАНТАЖИТИ БІЛИЗНУ.** Відкрити люк. Завантажити білизну, намагаючись не перевищити кількість білизни, зазначену в таблиці програм на наступній сторінці.
- 3. ВІДМІРЯТИ ПРАЛЬНИЙ ЗАСІБ.** Витягнути касету і додати пральний засіб у відповідні ванночки, як вказано в розділі “Пральні засоби і білизна”.
- 4. ЗАКРИТИ ЛЮК.**
- 5. ВИБРАТИ ПРОГРАМУ.** Вибрати за допомогою ручки ПРОГРАМ бажану програму; кожна програма має параметри температури та швидкості віджиму (центрифуги), які можна налаштувати. На дисплеї з'явиться тривалість циклу.
- 6. НАЛАШТУВАТИ ЦИКЛ ПРАННЯ ПІД ВЛАСНІ ПОТРЕБИ.** Це здійснюється за допомогою відповідних кнопок:

  **Змінити температуру і/або швидкість віджиму.** На дисплеї автоматично відображується максимальна температура і швидкість центрифуги, передбачені для заданої програми. Або останні задані параметри, якщо вони є сумісними з вибраною програмою. Натисканням на кнопку  отримується поступове зменшення температури аж до холодного прання “OFF”. Натисканням на кнопку  отримується поступове зменшення швидкості віджиму аж до його виключення взагалі “OFF”. Наступне натискання на кнопки призводить до повернення до максимальних значень.


 **Задати відстрочений пуск.** Для встановлення відстроченого пуску обраної програми натискати на відповідну кнопку, доки не з'явиться необхідний час відстрочення. При увімкненій опції на дисплеї горить індикаторна лампа . Щоб скасувати відстрочений пуск, натискати на кнопку до появи на дисплеї напису “OFF”.

   **Змінити характеристики циклу.**


- Натиснути на кнопку для увімкнення опції; при цьому спалахне відповідна індикаторна лампа.
- Натиснути знову на кнопку, щоб скасувати вибір; індикаторна лампа згасне.


**!** Якщо вибрана опція несумісна з заданою програмою, індикаторна лампа почне блимати й вибір не буде активований.

**!** Якщо вибрана опція несумісна з іншою, попередньо заданою, індикаторна лампа першої вибраної функції почне блимати й увімкнеться тільки друга, індикаторна лампа активованої опції спалахує.

**Примітка:** при активованій опції інтелектуального режиму  будь-яка інша несумісна опція не зможе бути активованою.

**!** Опції можуть змінювати рекомендоване завантаження та/або тривалість циклу.

- 7. ЗАПУСТИТИ ПРОГРАМУ.** Натиснути на кнопку START/PAUSE. Відповідна індикаторна лампа спалахує синім світлом, при цьому люк буде заблоковано (світлитиметься індикаторна лампа ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО ). Для зміни програми під час виконання циклу призупиніть машину, натиснувши на кнопку START/PAUSE (індикаторна лампа START/PAUSE блиматиме янтарним світлом з повільними інтервалами); виберіть бажаний цикл та знову натисніть на кнопку START/PAUSE. Щоб відкрити дверцята люку під час виконання циклу, натисніть на кнопку START/PAUSE; якщо індикаторна лампа ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО  згасне, це означає, що люк можна відкрити (Приблизно через 3 хвилини). Знову натисніть на кнопку START/PAUSE, щоб продовжити програму з того місця, де її було перервано.
- 8. ЗАВЕРШЕННЯ ПРОГРАМИ.** На це вказує напис “END” на дисплеї; коли згасне індикаторна лампа ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО , люк можна відкрити (Приблизно через 3 хвилини). Відкрити люк, витягнути білизну й вимкнути машину.

**!** Якщо необхідно анулювати вже розпочатий цикл, утримуйте кнопку  натиснутою відносно тривалий час. Цикл буде перерваний, і машина вимкнеться.

## Система балансування завантаження

Перед кожним віджимом, для запобігання надмірній вібрації та для рівномірного розподілу навантаження, барабан здійснює оберти на дещо більшій швидкості, ніж швидкість прання. Якщо по закінченні декількох спроб завантажені речі ще не були правильно відбалансовані, машина здійснює віджим на швидкості, нижчій від передбаченої. У випадку надмірної незбалансованості пральна машина здійснює розподіл замість віджиму. З метою оптимального розподілу завантаження та його правильного балансування рекомендується одночасне прання великих і малих речей.

## Таблиця програм

Програми	Опис програми	Макс. темп. (°C)	Макс. швидкість (обертів за хвилину)	Пральні засоби та додаткові засоби				Макс. завантаження (кг)	Тривалість циклу	
				Попереднє прання	Прання	Відбілювач	Пом'якшувач			
<b>Програми, якими можна користуватися щодня</b>										
1	<b>Бавовна з попереднім пранням:</b> вкрай забруднен біл.	90°	1000	●	●	-	●	6	Тривалість програм відображається на дисплеї:	
2	<b>Біла бавовна:</b> вкрай забруднен біл.	90°	1000	-	●	●	●	6		
2	<b>Біла бавовна (1):</b> дуже забруднені стійкі білі та кольорові тканини.	60°	1000	-	●	●	●	6		
2	<b>Біла бавовна (1-2):</b> дуже забруднені делікатні білі та кольорові тканини.	40°	1000	-	●	●	●	6		
3	<b>Бавовна:</b> дуже забруднені стійкі білі та кольорові тканини.	60°	1000	-	●	●	●	6		
4	<b>Бавовна кольорова (3):</b> злегка забруднені білі та кольорові делікатні тканини.	40°	1000	-	●	●	●	6		
5	<b>Синтетичні:</b> Злегка забруднені кольорові стійкі тканини	60°	800	-	●	●	●	2,5		
6	<b>Синтетичні:</b> Злегка забруднені кольорові стійкі тканини	40°	800	-	●	●	●	2,5		
7	<b>Джинси</b>	40°	800	-	●	-	●	2,5		
8	<b>Сорочки</b>	40°	600	-	●	●	●	2		
9	<b>Mix-Cool 30':</b> Для швидкого освіження злегка забруднених речей (не рекомендоване для вовняних, шовкових речей або речей для ручного прання)	Холодна вода	800	-	●	-	●	3		
<b>Особливі</b>										
10	<b>Вовна:</b> для речей з вовни, кашеміру, тощо.	40°	600	-	●	-	●	1		
11	<b>Шовк/Портсьери:</b> для речей з шовку, віскози, для нижньої білизни.	30°	0	-	●	-	●	1		
12	<b>Sport Shoes</b>	30°	600	-	●	-	●	Макс 2 пари		
13	<b>Outwear</b>	30°	400	-	●	-	-	1,5		
<b>Часткові</b>										
	Полоскання	-	1000	-	-	●	●	6		
	Віджим	-	1000	-	-	-	-	6		
	Злив	-	0	-	-	-	-	6		

Тривалість циклу, вказана на дисплеї або в керівництві, розрахована на основі стандартних умов роботи. Фактичний час може залежати від чисельних факторів, таких як температура і тиск подаваної води, температура у приміщенні, кількість мийного засобу, кількість і тип завантаженої білизни, зрівноваження завантаженої білизни, додаткові обрані опції.

Для всіх Установ з проведення випробувань:

- 1) Програма керування згідно до норми EN 60456: встановити програму 2 з температурою 60°C.
- 2) Довга програма бавовна: встановити програму 2 з температурою 40°C.
- 3) Коротка програма бавовна: встановити програму 4 з температурою 40°C.

## Опції прання

Технологія «PRIME» на основі фактично завантажених речей оптимізує споживання енергії, води і часу. Крім того, натисканням на кнопку можна обрати опцію:

- **Економія Вода (Вода):** Дозволяє зменшити споживання води без впливу на результати, які залишаються відмінними (рекомендується для дуже забруднених речей).

- **Економія Електроенергії (Енергія):** опція встановлюється автоматично з «PRIME» та забезпечує енергозбереження (рекомендується для звичайно забруднених речей).

- **Економія Время (Час):** дозволяє зменшити тривалість прання (рекомендується для злегка забруднених речей).

! Може працювати лише з програмами 1, 2, 3, 4, 5, 6 (всі три рівні) та 7, 8, 9 (рівні - **Економія Електроенергії** та - **Економія Время**).

### Додаткове полоскання

При виборі цієї опції збільшується ефективність полоскання, забезпечуючи повніше видалення прального засобу. Вона є зручною для осіб зі шкірою, особливо чутливою до пральних засобів.

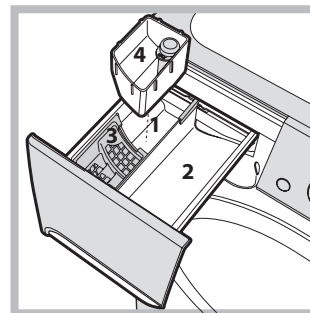
! Не працює з програмами 9, , .

### Полегшене прасування

При виборі даної функції режими прання і віджиму будуть відповідно змінені для зменшення утворення складок. Наприкінці циклу пральна машина виконає повільні оберти барабану; індикаторна лампа опції ПОЛЕГШЕНОГО ПРАСУВАННЯ та

ПУСКУ/ПАУЗИ блиматимуть (перша синім світлом, друга - янтарним). Для завершення циклу натисніть на кнопки ПУСКУ/ПАУЗИ чи ПОЛЕГШЕНОГО ПРАСУВАННЯ. У програмі 11-13 машина закінчить цикл із замоченою білизною й увімкне індикаторну лампу функції ПОЛЕГШЕНОГО ПРАСУВАННЯ та ПУСКУ/ПАУЗИ, які почнуть блимати. Щоб злити воду й отримати можливість витягнути білизну, натисніть на кнопку ПУСКУ/ПАУЗИ або кнопку ПОЛЕГШЕНОГО ПРАСУВАННЯ. ! Не працює з програмами 9, 10, 12, , .

### Видалення плям



Ця функція є корисною для видалення стійких плям. Вставте додаткову ванночку 4 з комплекту постачання у відділення 1. Під час дозування відбілювача не перевищуйте максимальний рівень "max" на центральному стрижні (див. малюнок). Щоб виконати лише відбілювання, заповніть відбілювачем

додаткову ванночку 4, задайте програму "Полоскання" та активуйте опцію "Видалення плям" . Для відбілювання під час прання заповніть ємність пральним засобом та додатковими засобами, встановіть бажану програму та активуйте опцію "Видалення плям" . При використанні додаткової ванночки 4 попереднє прання неможливе. ! Не працює з програмами 1, 7, 9, 10, 11, 12, 13, , .



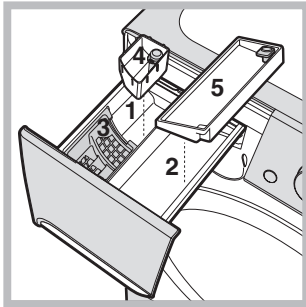
# Пральні засоби і білизна

UK

## Касета з пральним засобом

Добрий результат прання залежить також від правильного дозування прального засобу: надлишок прального засобу приведе до неефективного прання та сприятиме утворенню накипу всередині пральної машини, а також забрудненню довілля.

! Не використовуйте засоби для ручного прання, тому що вони утворюють надто багато піни.



Витягніть касету для пральних засобів та додайте пральні засоби або засоби з догляду, як вказано нижче.

### ванночка 1: Засіб для попереднього прання (порошковий)

Перш ніж додати пральний засіб, перевірте, щоб не була вставлена додаткова ванночка 4.

### ванночка 2: Засіб для прання (порошковий чи рідкий)

Рідкий пральний засіб наливайте безпосередньо перед запуском машини.

### ванночка 3: Засоби з догляду (пом'якшувач, тощо)

Пом'якшувач не має витікати з решітки.

### додаткова ванночка 4: Відбілювач

додаткова ванночка 5: рекомендується використовувати цю ванночку для рідкого прального засобу.

## Підготовка білизни

- Розділіть білизну, враховуючи: тип тканини / позначку на етикетці. кольори: відокремте кольорові речі від білих.
- Перевірте кишені й ґудзики.
- Не перевищуйте вказані значення щодо ваги сухої білизни:
  - Міцні тканини: макс. 6 кг
  - Синтетичні тканини: макс. 2,5 кг
  - Делікатні тканини: макс. 2 кг
  - Вовна: макс. 1 кг
  - Шовк: макс. 1 кг

### Скільки важить білизна?

- 1 простирadlo 400-500 г
- 1 наволочка 150-200 г
- 1 скатертина 400-500 г
- 1 махровий халат 900-1200 г
- 1 рушник 150-250 г

## Особливі речі

**Джинси:** виверніть речі навиворіт перед пранням та використовуйте рідкий пральний засіб.

Використовуйте програму 7.

**Сорочки:** використовуйте спеціальну програму 8 для прання сорочок різних кольорів та з різних тканин. Завдяки меншому утворенню складок гарантується максимальний догляд за виробом.

**Mix-Cool 30°:** розроблений для прання злегка забруднених речей за короткий час: його тривалість складає лише 30 хвилин, що заощаджує енергоспоживання та час. За допомогою програми 9 можна випрати разом речі з різноманітних тканин (за винятком вовни та шовку) при максимальному завантаженні у 3 кг.

**Вовна:** за допомогою програми 10 можна прати у пральній машині всі вироби із вовни, навіть ті, що мають ярлик "тільки ручне прання". Щоб отримати кращі результати, використовуйте спеціальний пральний засіб та не перевищуйте завантаження в 1 кг.

**Шовк:** використовуйте спеціальну програму 11 для прання шовкових речей. Рекомендується використання спеціального прального засобу для делікатних виробів.

**Штори:** рекомендується скласти й покласти у наволочку або мішечок з сітки. Скористайтеся програмою 11.

**Sport Shoes** (програма 12) розрахована для прання спортивного взуття; для отримання найкращих результатів не завантажуйте більше 2 пар взуття.

**Outwear** (програма 13) розрахована для прання непромокальних тканин та жакетів (напр., горетекс, поліефір, нейлон); для отримання найкращих результатів використовуйте рідкий пральний засіб та відмірте дозу для половинного завантаження; заздалегідь обробіть манжети, комірки та плями; не використовуйте пом'якшувачі або пральні засоби з пом'якшувачами. Використовуючи цю програму, не можна прати набивні пуховики.



! Проектування та виробництво машини здійснено у відповідності до міжнародних норм безпеки. Ці попередження надаються задля вашої безпеки: уважно ознайомтеся з ними.

## Загальна безпека

- Даний прилад розроблений виключно для побутового використання.
- Цей апарат не має використовуватися дітьми або особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, або якщо їм бракує досвіду та необхідних знань. Винятки складають ситуації, коли користування відбувається під наглядом або за вказівками осіб, відповідальних за їхню безпеку. Дорослі мають стежити, щоб діти не гралися з апаратом.
- Машина має використовуватися тільки повнолітніми особами і згідно з інструкціями, наведеними у даній брошурі.
- Не торкайтеся машини голими ногами або мокрими чи вологими руками й ногами.
- Не виймайте вилку з електричної розетки, витягуючи її за шнур, тримайтеся тільки за саму вилку.
- Не відкривайте касету з пральними засобами під час роботи машини.
- Будьте обережні: вода, що зливається, може бути дуже гарячою.
- У жодному випадку не застосовуйте силу до люку: це може ушкодити запобіжний механізм проти випадкових відкривань.
- Якщо машина не працює через несправності, у жодному випадку не робіть спроб самостійно виконати ремонт внутрішніх механізмів.
- Слідкуйте, щоб діти не наближалися до працюючої машини.
- Під час прання люк нагріватиметься.
- Пересування машини має здійснюватися двома або трьома особами за умови максимальної уваги. Ні в якому разі - однією особою, тому що машина дуже важка.
- Перш ніж завантажити білизну, перевірте, щоб барабан був порожній.

## Утилізація

- Утилізація пакувального матеріалу: додержуйте місцевих норм, так як пакування може бути використане повторно.
- Європейська директива 2002/96/CE з відходів електричної й електронної апаратури передбачає, що побутові електроприлади не можуть перероблятися у звичайному порядку для твердих міських відходів. Зняті з експлуатації побутові прилади мають бути зібрані окремо для оптимізації ступеню відновлення

й повторного використання матеріалів, що входять до їхнього складу, та з метою усунення потенційної шкоди для здоров'я та довкілля. Символ закресленої корзини, зображений на всіх виробках, нагадує про необхідність окремої утилізації. Для подальшої інформації щодо правильної утилізації побутової техніки, їхні власники можуть звернутися до відповідних міських служб або до постачальника.

# Технічне обслуговування та догляд

УК

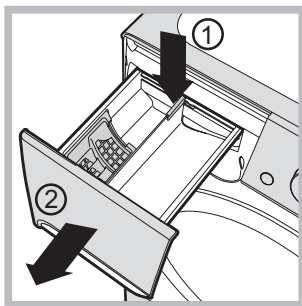
## Як відключити воду й електричне живлення

- Закривайте водопровідний кран після кожного прання. У такий спосіб зменшується знос гідравлічної частини машини й усувається небезпека витoku.
- Виймайте штепсель з розетки під час миття машини та під час робіт з технічного обслуговування.

## Очищення пральної машини

Зовнішня частина і гумові деталі можуть бути вимиті ганчіркою, змоченою у мильному розчині теплої води. Не використовуйте розчинники або абразивні засоби.

## Очищення касети для пральних засобів



Щоб витягти касету, натисніть на важіль (1) і потягніть касету назовні (2) (див. малюнок). Промийте під проточною водою; ця процедура має проводитися регулярно.

## Догляд за люком та барабаном

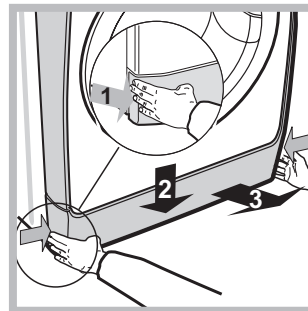
- Завжди залишайте люк напіввідкритим для запобігання утворенню неприємних запахів.

## Миття насосу

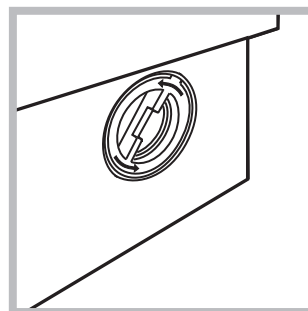
Пральну машину обладнано насосом з автоматичним очищенням, який не вимагає технічного обслуговування. Може трапитися так, що малі предмети (монети, гудзики) потраплять до форкамери, що захищає насос, розташований у її нижній частині.

! Переконайтеся у тому, що цикл прання закінчено і витягніть вилку з розетки.

Щоб потрапити до форкамери:



1. зніміть захисну панель з передньої частини машини шляхом натискання у центрі, потім натисніть униз з обох боків та витягніть її (див. малюнок).



2. відкрутіть кришку, обертаючи її проти годинникової стрілки (див. малюнок): виток незначної кількості води є нормальним;

3. ретельно очистіть всередині;
4. знову закрутіть кришку;
5. встановіть панель на місце, пересвідчіться у тому, що крюки були вставлені у спеціальні петлі, після чого притисніть її до машини.

## Перевірка шланга для подачі води

Перевіряйте шланг для подачі води не менше одного разу на рік. Якщо на ньому є тріщини, він підлягає заміні: під час прання високий тиск може призвести до розірвання.

! Не користуйтеся шлангами, які були вже у вживанні.

Може трапитися так, що пральна машина не працюватиме. Перш ніж зателефонувати у Сервісний центр (див. "Допомога"), перевірте, чи не є дана несправність проблемою, що легко вирішується за допомогою наведеного нижче списка.

## Несправності:

**Пральна машина не вмикається.**

**Цикл прання не розпочинається.**

**Пральна машина не завантажує воду (на дисплеї розпочинає блимати напис "H2O").**

**Машина безперервно завантажує і зливає воду.**

**Пральна машина не зливає воду чи не віджимає.**

**Пральна машина дуже вібрує під час віджиму.**

**Пральна машина пропускає воду.**

**Індикаторні лампи "Опції" та "START/PAUSE" блимають, та на дисплеї виводиться код несправності (напр.: F-01, F-..).**

**Утворюється занадто багато піни.**

## Можливі причини/Рішення:

- Вилка не вставлена в електричну розетку або вставлена не до кінця.

- У будинку немає електроенергії.

- Люк погано закрито.
- Кнопку ON/OFF не було натиснуто.
- Кнопку START/PAUSE не було натиснуто.
- Водопровідний кран закритий.
- Якщо відстрочення задане на час пуску.

- Шланг подачі води не під'єднано до водопровідного крану.
- Перегин у шлангу.
- Водопровідний кран закритий.
- У водопроводі немає води.
- Недостатній тиск.
- Кнопку START/PAUSE не було натиснуто.

- Зливний шланг не знаходиться на відстані від 65 до 100 см від підлоги (див. "Встановлення").

- Кінець зливного шланга занурений у воду (див. "Встановлення").

- Стінний каналізаційний злив не має віддушини для виходу повітря.

Якщо після таких перевірок проблема залишається, закрийте водопровідний кран, вимкніть машину і зателефонуйте у Сервісний центр. Якщо квартира знаходиться на верхніх поверхах будинку, можливо, відбувається сифонний ефект, при якому машина безперервно завантажує й зливає воду. Щоб його ліквідувати, існують спеціальні антисифонні клапани, які можна придбати у торговельній мережі.

- Програма не передбачає зливання: в деяких програмах його необхідно робити вручну.

- Активовано опцію ПОЛЕГШЕНОГО ПРАСУВАННЯ: для завершення програми натисніть на кнопку START/PAUSE ("Програми і опції").

- Перегин зливного шланга (див. "Встановлення").

- Засмітився зливний шланг.

- Барабан, у момент встановлення, не був правильно розблокований (див. "Встановлення").

- Машина стоїть не на плоскій поверхні (див. "Встановлення").

- Машину затиснуто між меблями і стіною (див. "Встановлення").

- Погано пригвинчений шланг подачі води (див. "Встановлення").

- Забруднена касета для пральних засобів (очищення касетидив. "Технічне обслуговування і догляд").

- Погано закріплений зливний шланг (див. "Встановлення").

- Вимкніть машину й витягніть вилку з розетки, зачекайте близько 1 хвилини й увімкніть її знову.

Якщо несправність не усунена, зателефонуйте у Сервісний центр.

- Пральний засіб не підходить для пральної машини (має бути напис "для машинного прання", "для ручного й машинного прання", або подібний).

- Перевищена доза прального засобу.

UK

**Перш ніж зателефонувати у Сервісний центр:**

- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему (див. *“Несправності і засоби їх усунення”*);
- Запустіть програму повторно, щоб перевірити чи усунено несправність;
- Якщо несправність не усунено, зверніться до Сервісного центру.

**!** Звертайтеся виключно до уповноважених фахівців.

**Слід повідомити:**

- тип несправності;
- модель машини (Мод.);
- серійний номер (С/Н);

Цю інформацію ви знайдете на заводській табличці позаду пральної машини та в її передній частині, якщо ви відкриєте люк.